



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 – 2014

Dokument ze zasedání

A7-0477/2014

20. 12. 2013

*****I**
ZPRÁVA

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o evropském vyšetřovacím příkazu v trestních věcech
(09288/2010 – C7-0185/2010 – 2010/0817(COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Nuno Melo

Vysvětlivky

- * Postup konzultace
- *** Postup souhlasu
- ***I Řádný legislativní postup (první čtení)
- ***II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- ***III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

Pozměňovací návrhy Parlamentu předložené ve dvou sloupcích

Vypuštění textu je označeno ***tučnou kurzívou*** v levém sloupci. Nahrazení je označeno ***tučnou kurzívou*** v obou sloupcích. Nový text je označen ***tučnou kurzívou*** v pravém sloupci.

První a druhý řádek záhlaví každého pozměňovacího návrhu označují příslušnou část projednávaného návrhu aktu. Pokud se pozměňovací návrh týká existujícího aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je v záhlaví mimo to na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká.

Pozměňovací návrhy Parlamentu v podobě konsolidovaného textu

Nové části textu jsou označeny ***tučnou kurzívou***. Vypuštěné části textu jsou označeny symbolem ■ nebo přeškrtnuty. Nahrazení se vyznačují tak, že nový text se označí ***tučnou kurzívou*** a nahrazený text se vymaže nebo přeškrtně. Výjimečně se neoznačují změny výlučně technické povahy, které provedly příslušné útvary za účelem vypracování konečného znění.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	60
POSTUP.....	61

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o evropském vyšetřovacím příkazu v trestních věcech

(09288/2010 – C7-0185/2010 – 2010/0817(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na podnět skupiny členských států, který byl předložen Evropskému parlamentu a Radě (09288/2010),
 - s ohledem na čl. 76 písm. b) a na čl. 82 odst. 1 písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž byl návrh toho aktu Parlamentu předložen (C7-0185/2010),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 a 15 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na příslib zástupce Rady obsažený v dopise ze dne 5. prosince 2013, že postoj Parlamentu bude schválen v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na články 44 a 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A7-0477/2013),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

Pozměňovací návrh 1

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY EVROPSKÉHO PARLAMENTU*

k návrhu skupiny členských států

*Podnět Belgického království, Bulharské republiky,
Estonské republiky, Španělského království, Rakouské republiky,
Republiky Slovinsko a Švédského království*

* Pozměňovací návrhy: nový text či text nahrazující původní znění je označen tučně a kurzivou; vypuštění textu je označeno symbolem **■**.

k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady
ze dne [...]
o evropském vyšetřovacím příkazu v trestních věcech

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 82 odst. 1 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na podnět ■ Belgického království, ■ Bulharské republiky, Estonské republiky, Španělského království, Rakouské republiky, Republiky Slovinsko a Švédského království,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

v souladu s řádným legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie si stanovila cíl zachovat a rozvíjet prostor svobody, bezpečnosti a práva.
- (2) V souladu s čl. 82 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie **je** justiční spolupráce v trestních věcech v Unii založena na zásadě vzájemného uznávání rozsudků a soudních rozhodnutí, jež je od zasedání Evropské rady v Tampere ve dnech 15. a 16. října 1999 obecně označována za základní kámen justiční spolupráce v trestních věcech v rámci Unie.
- (3) Rámcové rozhodnutí Rady 2003/577/SVV ze dne 22. července 2003 o výkonu příkazů k zajištění majetku nebo důkazních prostředků v Evropské unii¹ vyřešilo potřebu okamžitého vzájemného uznávání příkazů s cílem zamezit zničení, pozměnění, přesunu, předání nebo odstranění důkazních prostředků. **Jelikož** se ovšem daný nástroj omezuje na fázi zajištění, je zapotřebí příkaz k zajištění doplnit oddělenou žádostí o předání důkazních prostředků vydávajícímu státu v souladu s pravidly platnými pro vzájemnou spolupráci v trestních věcech. Výsledný postup vyžaduje dva úkony, což oslabuje jeho účinnost. Tato pravidla navíc existují vedle tradičních nástrojů *spolupráce* a příslušné orgány jich tak v praxi využívají jen zřídka.
- (4) Rámcové rozhodnutí Rady 2008/978/SVV ze dne 18. prosince 2008 o evropském důkazním příkazu k zajištění ■ předmětů, listin a údajů pro účely řízení v trestních věcech² **bylo přijato za účelem uplatnění zásady vzájemného uznávání v této oblasti**. Evropský důkazní příkaz se však vztahuje pouze na již existující důkazní prostředky a týká se tak úzké části justiční spolupráce v trestních věcech, jež souvisí s důkazními prostředky. Vzhledem k jeho omezené oblasti působnosti mohou příslušné orgány libovolně užívat buď nový postup, nebo postupy vzájemné právní pomoci, jež v každém případě zůstávají v platnosti pro důkazní prostředky nespádající do oblasti působnosti evropského důkazního příkazu.
- (5) Po přijetí rámcových rozhodnutí 2003/577/SVV a 2008/978/JHA se ukázalo, že stávající rámec pro shromažďování důkazních prostředků je příliš roztržštěný a ■ složitý. Je proto třeba zaujmout nový přístup.
- (6) Evropská rada ve Stockholmském programu přijatém dne 11. prosince 2009 rozhodla, že je třeba dále usilovat o zavedení komplexního systému pro získávání důkazů v případech, jež mají přeshraniční rozměr; tento systém by měl být založen na zásadě vzájemného uznávání. Evropská rada uvedla, že stávající nástroje v dané oblasti tvoří neuspořádaný systém a že je zapotřebí nového přístupu založeného na zásadě vzájemného uznávání, který však rovněž zohlední pružnost tradičního systému vzájemné právní pomoci. Evropská rada proto vyzvala k vytvoření komplexního systému, který nahradí všechny stávající nástroje v této oblasti, včetně rámcového rozhodnutí o evropském důkazním příkazu, který se bude v co největším rozsahu vztahovat na všechny druhy důkazů, bude obsahovat lhůty pro vykonání a co nejvíce omezí důvody pro odmítnutí.
- (7) Tento nový přístup je založen na jednotném nástroji nazvaném evropský vyšetřovací příkaz. Evropský vyšetřovací příkaz by měl být vydáván za účelem provedení jednoho či několika

¹ Úř. věst. L 196, 2.8.2003, s. 45.

² Úř. věst. L 350, 30.12.2008, s. 72.

konkrétních vyšetřovacích úkonů ve vykonávajícím státě s cílem shromáždit důkazy. To zahrnuje zajišťování důkazů, které již má vykonávající orgán k dispozici.

- (8) Evropský vyšetřovací příkaz má horizontálně vymezenou oblast působnosti, a vztahuje se proto na **■** všechny vyšetřovací úkony *zaměřené na shromáždění důkazů*. *Vytvoření společného vyšetřovacího týmu a shromáždění důkazů v rámci tohoto týmu však vyžaduje zvláštní pravidla, která je třeba stanovit odděleně ■*. *Aniž je dotčeno uplatňování této směrnice, měly by se tudíž na tento druh úkonů i nadále vztahovat stávající nástroje.*
- (9) Tato směrnice se nevztahuje na *přeshraniční* sledování podle článku 40 úmluvy ze dne **19. června 1990** k provedení Schengenské *dohody*¹.
- (10) Evropský vyšetřovací příkaz by měl být zaměřen na vyšetřovací úkon, který musí být proveden. K rozhodnutí o úkonu, který má být proveden, je na základě své znalosti detailů příslušného vyšetřování nejlépe povolán vydávající orgán. Vykonávající orgán by však měl, *kdykoli je to možné*, využít jiný typ úkonu, *pokud* požadovaný úkon v rámci jeho vnitrostátního práva neexistuje **■**, nebo *by v obdobném vnitrostátním případě nebyl dostupný*. *Dostupnost odkazuje na případy, kdy požadovaný úkon podle práva vykonávajícího státu existuje, avšak jeho využití je oprávněné pouze v určitých situacích, například pokud daný úkon může být proveden pouze v případě trestných činů s určitým stupněm závažnosti; vůči osobám, u nichž již existuje určitý stupeň podezření; nebo se souhlasem dotčené osoby*. *Vykonávající orgán může rovněž využít jiný druh vyšetřovacího úkonu, pokud dosáhne stejného výsledku jako s úkonem uvedeným v evropském vyšetřovacím příkazu, a to ■ způsobem, který méně zasahuje do základních práv dotčené osoby.*
- (10a) *Evropský vyšetřovací příkaz by měl být použit, pokud se výkon vyšetřovacího úkonu jeví jako přiměřený, vhodný a použitelný pro daný případ. Vydávající orgán by se měl tedy ubezpečit, zda jsou hledané důkazy nezbytné a přiměřené pro účel řízení, zda je zvolený úkon nezbytný a přiměřený pro shromáždění těchto důkazů a zda by měl být prostřednictvím vydání evropského vyšetřovacího příkazu zapojen do shromáždění těchto důkazů jiný členský stát. Stejně posouzení by se mělo provádět i v rámci postupu potvrzování v případech, kdy je podle této směrnice požadováno potvrzení evropského vyšetřovacího příkazu. Výkon evropského vyšetřovacího příkazu by neměl být odmítnut na základě důvodů jiných, než jaké jsou uvedeny v této směrnici, vykonávající orgán je však oprávněn zvolit mírnější úkon než úkon uvedený v evropském vyšetřovacím příkazu, umožní-li to dosáhnout podobných výsledků.*
- (10b) *Při vydávání evropského vyšetřovacího příkazu by měl vydávající orgán věnovat zvláštní pozornost tomu, aby bylo zajištěno plné dodržování práv stanovených v článku 48 Listiny základních práv Evropské unie. Stěžejním prvkem základních práv, jež Listina základních práv Evropské unie uznává v oblasti spravedlnosti, je právo podezřelé nebo obviněné osoby být považována za nevinnou, dokud nebyla její vina prokázána, stejně jako právo na obhajobu v trestním řízení. Každé omezení těchto práv vyšetřovacím úkonem nařízeným v souladu s ustanoveními této směrnice by mělo být v plném souladu s požadavky stanovenými v článku 52 Listiny základních práv Evropské unie, pokud jde o nezbytnost, proporcionalitu a cíle, jež by mělo sledovat, a to zejména ochranu práv druhého.*

¹ Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 19.

- (10c) *Za účelem zajištění předání evropského vyšetřovacího příkazu příslušnému orgánu vykonávajícího státu může vydávající orgán využít všechny možné nebo příslušné způsoby předání, včetně například zabezpečeného telekomunikačního systému Evropské soudní sítě, Eurojustu nebo jiných kanálů využívaných justičními nebo donucovacími orgány.*
- (10d) *Členské státy jsou vyzývány k tomu, aby do prohlášení o jazykovém režimu zahrnuly vedle svého úředního jazyka (svých úředních jazyků) alespoň jeden jazyk, který se v rámci Evropské unie běžně používá.*
- (10e) *Při provádění této směrnice by měla být zohledněna ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/64/EU ze dne 20. října 2010 o právu na tlumočení a překlad v trestním řízení a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/13/EU ze dne 22. května 2012 o právu na informace v trestním řízení, jakož i směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/48/EU ze dne 22. října 2013 o právu na přístup k obhájci v trestním řízení a řízení týkajícím se evropského zatýkacího rozkazu a o právu na informování třetí strany a právu na komunikaci s třetími osobami a konzulárními úřady v případě zbavení osobní svobody.*
- (10f) *Jinými než donucovacími opatřeními by v závislosti na vnitrostátním právu mohla být například taková opatření, která neporušují právo na soukromí nebo vlastnické právo.*

- (12a) *Zásada ne bis in idem je jednou ze základních právních zásad Evropské unie, již uznává Listina základních práv Evropské unie a rozvíjí judikatura Soudního dvora Evropské unie. Vykonávající orgán by proto měl mít možnost výkon evropského vyšetřovacího příkazu odmítnout, pokud by jeho výkon byl s uvedenou zásadou v rozporu. Vzhledem k předběžné povaze řízení, na jehož základě je evropský vyšetřovací příkaz vydán, by jeho výkon nemělo být možné odmítnout, pokud jeho cílem je stanovit případný rozpor se zásadou ne bis in idem nebo pokud vydávající orgán poskytne ujištění, že důkazy předané v důsledku výkonu evropského vyšetřovacího příkazu nebudou použity k trestnímu stíhání nebo postihu osoby, v jejíž věci již bylo na základě stejných skutečností vydáno pravomocné rozhodnutí v jiném členském státě.*
- (12b) *Stejně jako je tomu u jiných nástrojů o vzájemném uznávání, není ani touto směrnicí pozměněna povinnost dodržovat základní práva a obecné právní zásady zakotvené v článku 6 Smlouvy o Evropské unii a v Listině základních práv Evropské unie. Pro vyjasnění této skutečnosti bylo do znění směrnice vloženo zvláštní ustanovení.*
- (12c) *Vytvoření prostoru svobody, bezpečnosti a práva v rámci Unie je založeno na vzájemné důvěře a na předpokladu dodržování práva Evropské unie a zejména základních práv ze strany dalších členských států. Tento předpoklad je však vyvrátitelný. Existují-li tedy závažné důvody se domnívat, že provedení vyšetřovacího úkonu obsaženého v evropském vyšetřovacím příkazu by vedlo k porušení základního práva dotčené osoby a že vykonávající členský stát by porušil své povinnosti týkající se ochrany základních práv uznaných v Listině základních práv Evropské unie, měl by být výkon evropského vyšetřovacího příkazu odmítnut.*
- (12d) *Měla by existovat možnost odmítnout evropský vyšetřovací příkaz, pokud by jeho uznání nebo výkon ve vykonávajícím státě mělo za následek porušení imunity nebo výsady*

v daném státě. V Evropské unii neexistuje společná definice toho, co imunita nebo výsada představuje, a proto se přesná definice těchto pojmů ponechává na vnitrostátním právu, které může zahrnovat ochranná opatření vztahující se na lékařské a právní profese, avšak nemělo by být vykládáno způsobem, který by byl v rozporu s povinností zrušit určité důvody pro odmítnutí v článku 7 aktu Rady ze dne 16. října 2001, kterým se v souladu s článkem 34 Smlouvy o Evropské unii vypracovává protokol k Úmluvě o vzájemné pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie. To může zahrnovat i pravidla související se svobodou tisku a svobodou projevu v jiných médiích, přestože nejsou nezbytně považována za výsadu či imunitu.

- (13) V zájmu zajištění rychlé, účinné a důsledné spolupráce v trestních věcech mezi členskými státy je nezbytné stanovit lhůty. Rozhodování o uznání či výkonu, jakož i samotné provedení vyšetřovacího úkonu, by mělo probíhat se stejnou rychlostí a prioritou jako v obdobném vnitrostátním případě. Je třeba stanovit lhůty, aby bylo zajištěno přijetí rozhodnutí či výkon v přiměřené době nebo splnění procesních požadavků ve vydávajícím státě.
- (13a) *Opravné prostředky proti evropskému vyšetřovacímu příkazu by měly být přinejmenším rovnocenné prostředkům, které jsou proti danému vyšetřovacímu úkonu k dispozici ve vnitrostátním případě. Členské státy by v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy měly zajistit uplatnitelnost těchto opravných prostředků, a to i prostřednictvím včasného informování každé zúčastněné strany o možnostech využití opravných prostředků. V případech, kdy zúčastněná strana ve vykonávajícím státě vznese námitky proti evropskému vyšetřovacímu příkazu, pokud jde o věcné důvody k vydání příkazu, je třeba, aby byly informace o tomto napadení předány vydávajícím orgánem a aby byla daná zúčastněná strana odpovídajícím způsobem informována.*
- (13b) *Náklady vzniklé na území vykonávajícího členského státu v souvislosti s výkonem evropského vyšetřovacího příkazu by měl hradit výhradně tento členský stát. Tato úprava je v souladu s obecnou zásadou vzájemného uznávání. Výkonem evropského vyšetřovacího příkazu však mohou vykonávajícímu státu vzniknout mimořádně vysoké náklady. Tyto mimořádně vysoké náklady mohou souviset například se složitými znaleckými posudky, rozsáhlou policejní operací nebo se sledováním během dlouhého časového období. To by však nemělo výkon evropského vyšetřovacího příkazu ztěžovat a vydávající a vykonávající orgány by se měly pokusit stanovit náklady, které je třeba považovat za mimořádně vysoké. Otázka nákladů by se mohla stát předmětem konzultací mezi dotčenými členskými státy a doporučuje se, aby tuto otázku vyřešily ve fázi konzultací. V krajním případě může vydávající orgán rozhodnout o stažení evropského vyšetřovacího příkazu nebo o jeho ponechání v platnosti a část nákladů, které vykonávající stát považuje za mimořádně vysoké a které jsou nezbytně nutné v průběhu řízení, by měl hradit vydávající stát. Daný mechanismus není dodatečným důvodem odmítnutí a v žádném případě by neměl být zneužíván k odkladu nebo zamezení výkonu evropského vyšetřovacího příkazu.*
- (14) Evropský vyšetřovací příkaz stanoví jednotný rámec pro zajišťování důkazů. Pro některé druhy vyšetřovacích úkonů jsou však nezbytná další pravidla, jež by měla být zahrnuta v evropském vyšetřovacím příkazu, jako například dočasné předání osob držených ve vazbě, výslech prostřednictvím videokonference nebo telefonní konference, získávání informací o bankovních účtech či bankovních transakcích, sledované zásilky *nebo skryté vyšetřování*. Evropský vyšetřovací příkaz se vztahuje na vyšetřovací úkony, s nimiž je spojeno

shromažďování důkazů v reálném čase, průběžně a v rámci určitého období, avšak v *případě potřeby by se dotčené členské státy měly dohodnout na praktických ujednáních v zájmu zohlednění rozdílů mezi svými vnitrostátními právními předpisy.*

- (14a) *Tato směrnice stanoví pravidla pro provedení vyšetřovacího úkonu ve všech fázích trestního řízení, včetně řízení před soudem, v případě potřeby za účasti dotčené osoby, s cílem získat důkazy. Evropský vyšetřovací příkaz může být kupříkladu vydán za účelem dočasného předání osoby do vydávajícího státu nebo za účelem provedení výslechu prostřednictvím videokonference. Má-li však být osoba předána do jiného členského státu za účelem trestního stíhání včetně předvedení této osoby před soud pro účely soudního jednání, měl by být vydán evropský zatýkácí rozkaz v souladu s rámcovým rozhodnutím Rady 2002/584/SVV.*
- (14b) *S ohledem na přiměřené využívání evropského zatýkácího rozkazu [...] by vydávající orgány měly zvážit, zda by evropský vyšetřovací příkaz byl účinným a přiměřeným prostředkem pro další průběh trestního řízení. Vydávající orgány by měly zejména zvážit, zda by vydání evropského vyšetřovacího příkazu za účelem výslechu podezřelé nebo obviněné osoby prostřednictvím videokonference mohlo posloužit jako účinná alternativa.*
- (14c) *Evropský vyšetřovací příkaz může být vydán s cílem získat důkazy o úctech jakékoli povahy vedených v bance nebo jakékoli nebankovní finanční instituci na jméno osoby, proti které je vedeno trestní řízení. Tuto možnost je třeba chápat ze široka v tom smyslu, že zahrnuje nejen podezřelé nebo obviněné osoby, ale kteroukoli jinou osobu, v souvislosti s níž považují příslušné orgány tuto informaci za nezbytnou pro průběh trestního řízení.*
- (14d) *Pokud je ve směrnici odkazováno na finanční instituce, je tento pojem třeba vykládat v souladu s příslušnými definicemi uvedenými v článku 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES ze dne 26. října 2005 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz a financování terorismu.*
- (14e) *Je-li evropský vyšetřovací příkaz vydán za účelem získání „údajů“ o konkrétním bankovním účtu, rozumí se tím, že „údaje“ zahrnují alespoň jméno a adresu majitele účtu, podrobnosti o jakékoli plné moci k tomuto účtu a veškeré další údaje nebo dokumenty, které majitel účtu poskytl při otevření účtu a které jsou stále v držení banky.*
- (14f) *Možnosti spolupráce podle ustanovení o odposlechu telekomunikačního provozu by neměly být omezeny na obsah telefonické komunikace, ale mohly by rovněž zahrnovat shromažďování souvisejících provozních a lokalizačních údajů, což by příslušným orgánům umožnilo vydat evropský vyšetřovací příkaz za účelem získání údajů o telekomunikačním provozu, které představují menší zásah. Na evropský vyšetřovací příkaz vydaný za účelem získání provozních a lokalizačních údajů telekomunikačního provozu z minulosti by se měla vztahovat stejná obecná úprava výkonu evropského vyšetřovacího příkazu, přičemž evropský vyšetřovací příkaz by v závislosti na vnitrostátním právu vykonávajícího státu mohl být považován za donucovací opatření.*
- (14g) *Je-li několik členských států schopno poskytnout nutnou technickou pomoc, měl by být evropský vyšetřovací příkaz zaslán pouze jednomu z nich, přičemž by se měla dát přednost státu, na jehož území se dotyčná osoba nachází. Členské státy, v nichž se nachází dotyčná osoba a od nichž není technická pomoc k provedení odposlechu zapotřebí, by o tom měly být informovány v souladu s článkem 27d. Naopak, je-li technická pomoc zapotřebí od*

více než pouze jednoho státu, může se evropský vyšetřovací příkaz zaslat více než jednomu vykonávajícímu státu.

- (14h) *V evropském vyšetřovacím příkazu, který obsahuje žádost o odposlech telekomunikačního provozu, vydávající orgán poskytne vykonávajícímu orgánu dostatečné informace, jako např. údaje o vyšetřovaném trestném činu, aby vykonávajícímu orgánu umožnil posoudit, zda by dané opatření bylo povoleno u obdobného vnitrostátního případu.*
- (14i) *Členské státy by měly vzít v úvahu význam zajištění toho, aby technickou podporu mohli poskytovat operátor veřejně dostupných telekomunikačních sítí a služeb na území daného členského státu, a to s cílem usnadnit spolupráci podle tohoto nástroje v souvislosti se zákonným odposlechem telekomunikačního provozu.*
- (14j) *Tato směrnice se vzhledem ke své oblasti působnosti zabývá prozatímními opatřeními, jejichž cílem je pouze shromáždění důkazních prostředků. V této souvislosti je třeba zdůraznit, že každý prostředek včetně finančního majetku může v průběhu trestního řízení podléhat různým prozatímním opatřením, a to nejen za účelem shromáždění důkazních prostředků, ale také za účelem zabavení. Je třeba uznat, že rozdíl mezi těmito dvěma účely prozatímních opatření není vždy zřejmý a že účel prozatímního opatření se může v průběhu řízení změnit. Z tohoto důvodu má pro další práci zásadní význam, aby byl zachován bezproblémový vztah mezi jednotlivými nástroji, které se na tuto oblast vztahují. Dále by ze stejného důvodu mělo být ponecháno na vydávajícím orgánu, aby posoudil, zda má daný prostředek být využit jako důkaz, a tedy zda jej má pokrýt evropský vyšetřovací příkaz.*
- I**
- (15a) *Pokud se v příslušných mezinárodních nástrojích jako např. v úmlouvách uzavřených v rámci Rady Evropy odkazuje na vzájemnou pomoc, rozumí se, že tato směrnice se mezi členskými státy podílejícími se na jejím přijetí používá přednostně před uvedenými úmlouvami.*
- (15b) *Trestné činy uvedené v příloze X je třeba vykládat v souladu s jejich výkladem podle již existujících právních nástrojů o vzájemném uznávání.*
- (15c) *V souladu se Společným politickým prohlášením členských států a Komise o informativních dokumentech ze dne 28. září 2011 se členské státy zavázaly, že v odůvodněných případech doplní oznámení o opatřeních přijatých za účelem provedení směrnice ve vnitrostátním právu o jeden či více dokumentů s informacemi o vztahu mezi jednotlivými složkami směrnice a příslušnými částmi vnitrostátních nástrojů přijatých za účelem provedení směrnice ve vnitrostátním právu. Pokud jde o tuto směrnici, považuje normotvůrce předložení těchto dokumentů za odůvodněné.*
- (16) *Jelikož cílů této směrnice, totiž vzájemného uznávání rozhodnutí učiněných za účelem zajištění důkazů, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jich může být z důvodu rozsahu a účinků této směrnice lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské Unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.*

- (17) Tato směrnice dodržuje základní práva a ctí zásady, které v *oblasti své působnosti* uznává článek 6 Smlouvy o Evropské unii, Listina základních práv Evropské unie, zejména pak její hlava VI, *mezinárodní právo a mezinárodní dohody, jichž je Unie nebo všechny členské státy smluvní stranou, včetně Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, a ústavy členských států*. Tuto směrnici nelze vykládat tak, že zakazuje odmítnout vykonání evropského vyšetřovacího příkazu, jestliže na základě objektivních skutečností existují důvody se domnívat, že účelem vydání evropského vyšetřovacího příkazu bylo stíhat nebo potrestat určitou osobu z důvodu jejího pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženství, sexuální orientace, státní příslušnosti, jazyka nebo politického přesvědčení nebo že by této osobě mohla být z kteréhokoli z těchto důvodů způsobena újma.
- (17a) *Jedním ze základních práv je ochrana fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů. Podle čl. 8 odst. 1 Listiny základních práv Evropské unie a čl. 16 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie má každý právo na ochranu osobních údajů, které se ho týkají.*
- (17b) *Členské státy by měly v rámci uplatňování této směrnice stanovit transparentní politiky pro zpracovávání osobních údajů a pro uplatňování práv subjektů údajů na opravné prostředky za účelem ochrany jejich osobních údajů.*
- (17c) *Osobní údaje získané podle této směrnice by měly být zpracovávány v případech, kdy je to nezbytné a přiměřené pro účely slučitelné s předcházením trestným činům a jejich vyšetřováním, odhalováním a stíháním nebo uplatňováním trestních sankcí a práva na obhajobu. Přístup k informacím obsahujícím osobní údaje, jehož může být dosaženo prostřednictvím postupu ověřování totožnosti, by měly mít pouze oprávněné osoby.*
- (18) V souladu s článkem 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irsku s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, *oznámilo* Spojené království, že se *chce* účastnit přijímání této směrnice. *Aniž je dotčen článek 4 tohoto protokolu, Irsko se neúčastní přijímání této směrnice a tato směrnice pro něj není závazná ani použitelná.*
- (19) V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie se Dánsko neúčastní přijímání této směrnice a *tato směrnice* pro ně není závazná ani použitelná,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

KAPITOLA I EVROPSKÝ VYŠETŘOVACÍ PŘÍKAZ

Článek 1

—Evropský vyšetřovací příkaz
a povinnost jej vykonat

1. Evropský vyšetřovací příkaz je rozhodnutí justičního orgánu vydané *či potvrzené justičním* orgánem jednoho členského státu („vydávající stát“) za účelem provedení jednoho nebo několika konkrétních vyšetřovacích úkonů v jiném členském státě („vykonávající stát“) s cílem *zajistit* důkazy v *souladu s ustanoveními této směrnice*. *Evropský vyšetřovací*

příkaz lze rovněž vydat k zajištění důkazů, které jsou již v držení příslušných orgánů vykonávajícího státu.

2. Členské státy vykonají evropský vyšetřovací příkaz na základě zásady vzájemného uznávání a v souladu s ustanoveními této směrnice.
- 2a. **O vydání evropského vyšetřovacího příkazu může v rámci použitelných práv na obhajobu v souladu s vnitrostátními předpisy upravujícími trestní řízení požádat podezřelá nebo obviněná osoba (nebo tak může jejím jménem učinit obhájce).**
3. Touto směrnicí není dotčena povinnost ctít základní práva a právní zásady zakotvené v článku 6 Smlouvy o **Evropské unii, včetně práva osob, proti nimž je vedeno trestní řízení, na obhajobu**, a nejsou jí dotčeny související povinnosti justičních orgánů.

Článek 2 Definice

Pro účely této směrnice se rozumí:

- aa) „vydávajícím státem“ členský stát, ve kterém je evropský vyšetřovací příkaz vydán;
- ab) „vykonávajícím státem“ členský stát, který evropský vyšetřovací příkaz vykonává a v němž má být vyšetřovací úkon proveden;
 - a) „vydávajícím orgánem“:
 - i) soudce, soud, vyšetřující soudce nebo státní zástupce příslušný v daném případě; nebo
 - ii) jakýkoli jiný **příslušný** orgán, který vydávající stát určí a který v konkrétním případě jedná jako vyšetřující orgán v trestním řízení a má v souladu s vnitrostátním právem pravomoc nařídit shromažďování důkazů. **Kromě toho musí evropský vyšetřovací příkaz před jeho předáním vykonávajícímu orgánu a po posouzení jeho souladu s podmínkami pro vydání evropského vyšetřovacího příkazu podle této směrnice, zejména s podmínkami stanovenými v čl. 5a odst. 1, potvrdit soudce, soud, vyšetřující soudce nebo státní zástupce ve vydávajícím státě. Pokud byl evropský vyšetřovací příkaz potvrzen justičním orgánem, může být pro účely předání evropského vyšetřovacího příkazu tento orgán rovněž považován za vydávající orgán;**
 - b) „vykonávajícím orgánem“ orgán, který má pravomoc uznat evropský vyšetřovací příkaz a zajistit jeho výkon v souladu s touto směrnicí a s **postupy platnými v obdobných vnitrostátních případech. V rámci těchto postupů může být vyžadováno soudní povolení ve vykonávajícím státě, pokud tak stanoví jeho vnitrostátní právo.**

Článek 3 Oblast působnosti evropského vyšetřovacího příkazu

Evropský vyšetřovací příkaz se vztahuje na všechny vyšetřovací úkony s výjimkou vytváření společného vyšetřovacího týmu a shromažďování důkazů v rámci **tohoto týmu** podle článku 13

Úmluvy o *vzájemné pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie*¹ (dále jen „*úmluva*“) a podle rámcového rozhodnutí *Rady 2002/465/SVV ze dne 13. června 2002 o společných vyšetřovacích týmech*², s výjimkou pro účely použití čl. 13 odst. 8 úmluvy a čl. 1 odst. 8 rámcového rozhodnutí.

Článek 4

Druhy řízení, pro které lze evropský vyšetřovací příkaz vydat

Evropský vyšetřovací příkaz může být vydán:

- a) v souvislosti s trestním řízením, které je vedeno nebo může být vedeno justičním orgánem pro trestný čin podle vnitrostátního práva vydávajícího státu;
- b) v řízení správních orgánů pro činy, které tyto orgány stíhají podle vnitrostátního práva vydávajícího státu jako protiprávní jednání za předpokladu, že jejich rozhodnutí může vést k řízení u soudu, který je příslušný zejména pro trestní věci;
- c) v řízení justičních orgánů pro činy, které tyto orgány stíhají podle vnitrostátního práva vydávajícího státu jako protiprávní jednání za předpokladu, že jejich rozhodnutí může vést k řízení u soudu, který je příslušný zejména pro trestní věci; a
- d) v souvislosti s řízením podle písmen a), b) a c), která se týkají trestných činů nebo protiprávního jednání, za které může nést odpovědnost nebo být potrestána právnická osoba ve vydávajícím státě.

Článek 5

Obsah a forma evropského vyšetřovacího příkazu

1. Formulář evropského vyšetřovacího příkazu uvedený v příloze A musí být vyplněn, podepsán a přesnost a **správnost** jeho obsahu ověřena vydávajícím orgánem.

Musí obsahovat zejména tyto informace:

- a) *údaje o vydávajícím orgánu a případně o potvrzujícím orgánu;*
- aa) *předmět evropského vyšetřovacího příkazu a důvod pro jeho vydání;*
- ab) *nezbytné informace, které jsou o dotčené osobě (dotčených osobách) k dispozici;*
- ac) *popis trestného činu, který je předmětem vyšetřování nebo řízení, a příslušná ustanovení trestního práva;*
- ad) *popis požadovaného vyšetřovacího úkonu nebo úkonů a důkazů, které mají být zajištěny.*

¹ Úř. věst. C 197, 12.7.2000, s. 3.

² Úř. věst. L 162, 20.6.2002, s. 1.

2. Každý členský stát uvede pro situace, kdy je vykonávajícím státem, další jazyk či jazyky patřící mezi úřední jazyky orgánů Unie, které mohou být kromě jeho úředního jazyka nebo úředních jazyků, užity *při zpracování* nebo překladu evropského vyšetřovacího příkazu.
- 2a. *Príslušný orgán vydávajícího státu přeloží evropský vyšetřovací příkaz uvedený na formuláři evropského vyšetřovacího příkazu podle přílohy A do úředního jazyka vykonávajícího státu nebo jakéhokoli jiného jazyka uvedeného vykonávajícím státem v souladu s čl. 5 odst. 2.*

Článek 5a

Podmínky pro vydání a předání evropského vyšetřovacího příkazu

1. *Evropský vyšetřovací příkaz lze vydat pouze v případě, kdy je vydávající orgán přesvědčen, že jsou splněny tyto podmínky:*
 - a) *vydání evropského vyšetřovacího příkazu je nezbytné a přiměřené pro účely řízení podle článku 4 při zohlednění práv podezřelé nebo obviněné osoby; a*
 - b) *vyšetřovací úkon nebo úkony uvedené v evropském vyšetřovacím příkazu by za stejných podmínek bylo možné nařídit u obdobného vnitrostátního případu.*
2. *Splnění těchto podmínek posuzuje v každém jednotlivém případě vydávající orgán.*
3. *Pokud má vykonávající orgán důvod se domnívat, že podmínky stanovené v čl. 5a odst. 1 splněny nebyly, může vykonávající orgán konzultovat důležitost výkonu evropského vyšetřovacího příkazu s vydávajícím orgánem. Po této konzultaci může vydávající orgán rozhodnout o stažení evropského vyšetřovacího příkazu.*

KAPITOLA II

POSTUPY A ZÁRUKY PRO VYDÁVAJÍCÍ STÁT

Článek 6

Předávání evropského vyšetřovacího příkazu

1. Evropský vyšetřovací příkaz **vyplněný v souladu s článkem 5** předá vydávající orgán vykonávajícímu orgánu způsobem umožňujícím vyhotovení písemného záznamu a za podmínek, jež vykonávajícímu státu umožňují ověřit jeho pravost.
 - 1a. Veškerý další úřední styk je uskutečňován přímo mezi vydávajícím orgánem a vykonávajícím orgánem.
2. Aniž je dotčen čl. 2 písm. b), může každý členský stát určit ústřední orgán nebo, dovoluje-li to jeho právní řád, více ústředních orgánů, které budou ■ příslušným orgánům nápomocny. Členský stát může, je-li to nezbytné z důvodu organizace jeho vnitrostátního soudního systému, pověřit jeden nebo více ústředních orgánů správním předáváním a **přijímáním** evropského vyšetřovacího příkazu a další související úřední korespondencí.
3. Na přání vydávajícího orgánu lze předání provést prostřednictvím ■ telekomunikačního systému Evropské soudní sítě.

4. Nezná-li vydávající orgán příslušný vykonávající orgán, provede veškerá nezbytná šetření, včetně šetření prostřednictvím kontaktních míst Evropské soudní sítě, za účelem získání informací z vykonávajícího státu.
5. Nemá-li orgán ve vykonávajícím státě, který evropský vyšetřovací příkaz obdrží, **pravomoc** k jeho uznání a přijetí všech nezbytných opatření pro jeho výkon, postoupí jej z moci úřední vykonávajícímu orgánu a informuje o tom vydávající orgán.
6. Veškeré obtíže týkající se předání nebo pravosti listiny potřebné pro výkon evropského vyšetřovacího příkazu se projednají přímo mezi dotyčným vydávajícím a vykonávajícím orgánem, případně prostřednictvím ústředních orgánů členských států.

Článek 7

Evropský vyšetřovací příkaz vztahující se k dřívějšímu evropskému vyšetřovacímu příkazu

1. Vydá-li vydávající orgán evropský vyšetřovací příkaz, kterým se doplňuje dřívější evropský vyšetřovací příkaz, uvede tuto skutečnost v evropském vyšetřovacím příkazu v souladu s formulářem obsaženým v příloze A.
2. **Pokud je** vydávající orgán **nápomocen** v souladu s čl. 8 odst. 3 **při výkonu evropského vyšetřovacího příkazu ve vykonávajícím státě**, může v době své přítomnosti v tomto státě, aniž jsou dotčena oznámení učiněná podle čl. 28 odst. 1 písm. c), předat evropský vyšetřovací příkaz, kterým se doplňuje dřívější evropský vyšetřovací příkaz, přímo vykonávajícímu orgánu.
- 2a. **Jakýkoli doplňující evropský vyšetřovací příkaz je nutno ověřit v souladu s článkem 5 a potvrdit v souladu s článkem 2.**

KAPITOLA III POSTUPY A ZÁRUKY PRO VYKONÁVAJÍCÍ STÁT

Článek 8 *Uznání a výkon*

1. Vykonávající orgán uzná bez dalších formalit evropský vyšetřovací příkaz předaný v souladu s **ustanoveními této směrnice a zajistí jeho** výkon stejným způsobem a za stejných podmínek, jako by daný vyšetřovací úkon byl nařízen orgánem vykonávajícího státu, pokud se tento orgán nerozhodne uplatnit některý z důvodů odmítnutí uznání ■ nebo výkonu nebo některý z důvodů odkladu stanovených v **této směrnici**.
2. Pokud není v této směrnici stanoveno jinak, vykonávající orgán dodrží formální náležitosti a postupy výslovně uvedené vydávajícím orgánem, pokud tyto formální náležitosti a postupy nejsou v rozporu se základními právními zásadami vykonávajícího státu.
- 2a. **Pokud vykonávající orgán obdrží evropský vyšetřovací příkaz, který nebyl vydán vydávajícím orgánem podle čl. 2 písm. a), vykonávající orgán zašle evropský vyšetřovací příkaz zpět vydávajícímu státu.**

3. Vydávající orgán může požádat, aby jeden nebo několik orgánů vydávajícího státu bylo při výkonu evropského vyšetřovacího příkazu nápomocno příslušným orgánům vykonávajícího státu **v rozsahu, v jakém by určené orgány vydávajícího státu mohly být nápomocny při výkonu vyšetřovacího úkonu nebo úkonů uvedených v evropském vyšetřovacím příkazu u obdobného vnitrostátního případu**. Vykonávající orgán této žádosti vyhová, pokud taková pomoc neodporuje základním právním zásadám vykonávajícího státu **nebo nepoškozuje jeho základní zájmy v oblasti národní bezpečnosti**.
- 3a. **Orgány vydávajícího státu, které se nacházejí na území vykonávajícího státu, jsou během výkonu evropského vyšetřovacího příkazu vázány jeho právními předpisy. Nemají žádné pravomoci v oblasti vymáhání práva na území vykonávajícího státu, ledaže by výkon takových pravomocí na území vykonávajícího státu byl v souladu s právními předpisy vykonávajícího státu a v rozsahu dohodnutém mezi vydávajícím a vykonávajícím orgánem.**
4. Vydávající a vykonávající orgány mohou za účelem usnadnění účinného uplatňování tohoto článku provádět vzájemné konzultace, a to všemi vhodnými prostředky.

Článek 9

Využití jiného druhu vyšetřovacího úkonu

1. Vykonávající orgán **využije, kdykoli je to možné**, jiného vyšetřovacího úkonu, než který je uveden v evropském vyšetřovacím příkazu, pokud:
- a) vyšetřovací úkon uvedený v evropském vyšetřovacím příkazu neexistuje v právním řádu vykonávajícího státu, **nebo**;
 - b) vyšetřovací úkon uvedený v evropském vyšetřovacím příkazu **by nebyl v obdobném vnitrostátním případě dostupný**;

1a. Odstavec 1 se nevztahuje na tyto vyšetřovací úkony, které musí být v právním řádu vykonávajícího státu vždy dostupné, aniž je dotčen článek 10:

- a) **zajištění informací nebo důkazů, které již má vykonávající orgán v držení, přičemž tyto informace nebo důkazy by bylo možné zajistit v souladu s právními předpisy vykonávajícího státu v rámci trestního řízení nebo pro účely evropského vyšetřovacího příkazu;**
- b) **získávání informací obsažených v databázích policejních nebo justičních orgánů a přímo přístupných vykonávajícímu orgánu v rámci trestního řízení;**
- c) **výslech svědka, znalce, oběti, podezřelé nebo obviněné osoby či třetí strany na území vykonávajícího státu;**
- d) **jakýkoli jiný než donucovací vyšetřovací úkon vymezený podle právních předpisů vykonávajícího státu;**
- e) **identifikaci osob majících předplatné na určité telefonní číslo nebo IP adresu.**

- 1b.** *Vykonávající orgán může rovněž použít jiný vyšetřovací úkon, než který je uveden v evropském vyšetřovacím příkazu, pokud bude mít vyšetřovací úkon vybraný vykonávajícím orgánem stejný výsledek jako úkon stanovený v evropském vyšetřovacím příkazu za použití **mírnějších** prostředků.*
2. Pokud se vykonávající orgán rozhodne využít možnosti **uvedené** v odstavci **1 a 1a**, oznámí to nejprve vydávajícímu orgánu, jenž může rozhodnout o stažení **nebo doplnění** evropského vyšetřovacího příkazu.
3. *Pokud v souladu s odstavcem 1 vyšetřovací úkon stanovený v evropském vyšetřovacím příkazu neexistuje v právním řádu vykonávajícího státu, nebo by nebyl dostupný v obdobném vnitrostátním případě, a pokud neexistuje jiný vyšetřovací úkon, který by měl stejný výsledek jako úkon požadovaný, musí vykonávající orgán oznámit vydávajícímu orgánu, že není možné požadovanou pomoc poskytnout.*

Článek 10

Důvody k odmítnutí uznání nebo výkonu

1. *Aniž je dotčen čl. 1 odst. 4, lze uznání nebo výkon evropského vyšetřovacího příkazu ve vykonávajícím státě odmítnout, **jestliže**:*
- a) **█** právo vykonávajícího státu stanoví imunitu nebo výsadu, která znemožňuje výkon evropského vyšetřovacího příkazu, **nebo jestliže existují pravidla pro určení a omezení trestněprávní odpovědnosti týkající se svobody tisku a svobody projevu v dalších sdělovacích prostředcích, které by znemožnily výkon evropského vyšetřovacího příkazu;**
 - b) **█** by v konkrétním případě mohl jeho výkon poškodit základní zájmy v oblasti národní bezpečnosti, ohrozit zdroj informací nebo si vyžádat použití utajovaných informací týkajících se určité zpravodajské činnosti;
 - █**
 - d) **█** byl evropský vyšetřovací příkaz vydán v řízení uvedeném v čl. 4 písm. b) a c) a daný úkon by **podle práva vykonávajícího státu** nebyl přípustný v obdobném **vnitrostátním** případě;
 - e) **by byl výkon evropského vyšetřovacího příkazu v rozporu se zásadou ne bis in idem;**
 - f) **se evropský vyšetřovací příkaz týká trestného činu, který byl údajně spáchán mimo území vydávajícího státu a zcela nebo zčásti na území vykonávajícího státu, a jednání, v souvislosti s nímž byl evropský vyšetřovací příkaz vydán, není ve vykonávajícím státě trestným činem;**
 - g) **existují závažné důvody k domněnce, že provedení vyšetřovacího úkonu obsaženého v evropském vyšetřovacím příkazu by bylo neslučitelné s povinnostmi vykonávajícího členského státu podle článku 6 SEU a Listiny základních práv Evropské unie;**

h) jednání, v souvislosti s nímž byl evropský vyšetřovací příkaz vydán, není podle práva vykonávajícího státu trestným činem, ledaže se týká trestného činu uvedeného v rámci kategorií trestných činů v příloze X, který vydávající orgán uvedl v evropském vyšetřovacím příkazu, lze-li za něj ve vydávajícím státě uložit trest odnětí svobody nebo ochranné opatření s horní hranicí trestní sazby v délce nejméně tři let; nebo

(vložit seznam 32 trestných činů do přílohy X)

i) je použití úkonu omezeno v právním řádu vykonávajícího státu na seznam nebo kategorii trestných činů nebo na trestné činy, za něž lze uložit trest s určitou hranicí, které nezahrnují trestný čin, který je předmětem evropského vyšetřovacího příkazu.

1a. Odstavec 1 písm. h) a i) se nevztahují na úkony uvedené v čl. 9 odst. 1a.

1b. Pokud jde o trestné činy v souvislosti s daněmi nebo poplatky a celními a devizovými záležitostmi, nesmí být uznání nebo výkon odmítnut z toho důvodu, že právní předpisy vykonávajícího státu neukládají stejný druh daně či poplatku nebo neobsahují daňová, celní a devizová ustanovení stejného druhu jako právní předpisy vydávajícího státu.

2. V případech uvedených v odst. 1 písm. a), b), e), f) a g) konzultuje vykonávající orgán před tím, než rozhodne o plném nebo částečném odmítnutí uznat nebo vykonat evropský vyšetřovací příkaz, jakýmkoli vhodnými prostředky vydávající orgán a v případě potřeby jej požádá, aby neprodleně poskytl veškeré potřebné informace.

3. *V případě uvedeném v odst. 1 písm. a) a je-li ke zbavení výsady nebo imunity zmocněn orgán vykonávajícího členského státu, požádá jej vykonávající orgán neprodleně o výkon této pravomoci. Je-li ke zbavení výsady nebo imunity zmocněn orgán jiného státu nebo mezinárodní organizace, požádá o výkon této pravomoci vydávající orgán.*

Článek 11

Lhůty pro uznání a výkon

1. Rozhodnutí o uznání či výkonu je učiněno a vyšetřovací úkon proveden se stejnou rychlostí a prioritou jako v obdobném vnitrostátním případě, v každém případě pak v rámci lhůt stanovených v tomto článku.

2. Pokud vydávající orgán v evropském vyšetřovacím příkazu uvedl, že vzhledem k procesním lhůtám, závažnosti činu nebo jiným zvláště naléhavým okolnostem je nezbytné stanovit kratší lhůtu, než je uvedeno v tomto článku, popřípadě pokud vydávající orgán v evropském vyšetřovacím příkazu uvedl, že vyšetřovací úkon je třeba provést k určitému datu, vykonávající orgán uvedený požadavek v nejvyšší možné míře zohlední.

3. Rozhodnutí o uznání nebo výkonu musí být učiněno co nejdříve a, aniž je dotčen odstavec 5, nejpozději do 30 dnů od obdržení evropského vyšetřovacího příkazu příslušným vykonávajícím orgánem.

4. Vykonávající orgán provede vyšetřovací úkon neprodleně a, aniž je dotčen odstavec 5, nejpozději do 90 dnů **od přijetí** rozhodnutí uvedeného v odstavci 3, ledaže existují důvody pro odložení podle článku 14 nebo vykonávající stát již má k dispozici důkazy uvedené ve vyšetřovacím úkonu, na nějž se vztahuje evropský vyšetřovací příkaz.
5. Pokud není v konkrétním případě pro příslušný vykonávající orgán prakticky proveditelné dodržet lhůtu stanovenou v odstavci 3 **nebo konkrétní datum stanovené v odstavci 2**, neprodleně o tom jakýmkoli způsobem informuje příslušný orgán ve vydávajícím státě a uvede důvody zpoždění a předpokládanou dobu nezbytnou k přijetí rozhodnutí. V takovém případě může být lhůta uvedená v odstavci 3 prodloužena, nejdéle však o 30 dnů.
6. Pokud není v konkrétním případě pro příslušný vykonávající orgán prakticky proveditelné dodržet lhůtu stanovenou v odstavci 4, neprodleně o tom jakýmkoli způsobem informuje příslušný orgán ve vydávajícím státě, uvede důvody zpoždění a konzultuje s **vydávajícím** orgánem vhodnou dobu k provedení úkonu.

Článek 12

Předání důkazů

1. Vykonávající orgán předá bez zbytečného odkladu vydávajícímu státu důkazy, které byly zajištěny **nebo které jsou již v držení příslušných orgánů vykonávajícího státu** v důsledku výkonu evropského vyšetřovacího příkazu. Důkazy jsou okamžitě předány příslušným orgánům vydávajícího státu, jež byly nápomocny při výkonu evropského vyšetřovacího příkazu podle čl. 8 odst. 3, pokud je v evropském vyšetřovacím příkazu takový požadavek uveden a umožňují-li to právní předpisy vykonávajícího státu.
- 1a. ***Předávání důkazů může být pozastaveno do vydání rozhodnutí o opravném prostředku, ledaže evropský vyšetřovací příkaz obsahuje dostatečné důvody uvádějící, že okamžité předání má zásadní význam pro řádné provedení vyšetřování nebo zachování práv jednotlivce. Předávání důkazů se však pozastaví v případě, že by dotčené osobě způsobilo vážnou a nenapravitelnou škodu.***
2. Při předávání zajištěných důkazů vykonávající orgán uvede, zda požaduje jejich navrácení do vykonávajícího státu, jakmile **je** vydávající stát již nebude potřebovat.
3. ***Pokud jsou dotyčné předměty, listiny nebo údaje již relevantní pro jiná řízení, může vykonávající orgán na výslovnou žádost a po konzultaci s vydávajícím orgánem tyto důkazy dočasně předat za podmínky, že budou navráceny do vykonávajícího státu, jakmile je vydávající stát již nebude potřebovat nebo v jiné lhůtě či při jiné příležitosti, která bude stanovena dohodou mezi příslušnými orgány.***

Článek 13

Opravné prostředky

1. **Členské státy zajistí, aby se na vyšetřovací úkony uvedené v evropském vyšetřovacím příkazu vztahovaly opravné prostředky rovnocenné těm, které by byly dostupné v obdobném vnitrostátním případě.**
2. **Věcné důvody k vydání evropského vyšetřovacího příkazu mohou být napadeny pouze prostřednictvím žaloby podané ve vydávajícím státě, aniž jsou dotčeny záruky základních práv ve vykonávajícím státě.**
3. **Pokud to neohroží potřebu zajistit důvěrnost vyšetřování podle čl. 18 odst. 1, přijme vydávající a vykonávající orgán vhodná opatření k zajištění poskytnutí informací o možnostech stanovených ve vnitrostátních právních předpisech pro využití opravných prostředků, a to v okamžiku jejich uplatnitelnosti a ve lhůtě umožňující jejich účinné využití.**
4. **Členské státy zajistí, aby lhůty pro podání opravného prostředku byly stejné jako lhůty stanovené v obdobných vnitrostátních případech a aby způsob jejich uplatňování zaručoval zúčastněným stranám možnost tyto opravné prostředky účinně využít.**
5. **Vydávající a vykonávající orgán se vzájemně informují o opravných prostředcích uplatněných proti vydání nebo uznání či výkonu evropského vyšetřovacího příkazu.**
6. **Právním napadením se výkon vyšetřovacího úkonu nepozastavuje, ledaže je tak stanoveno v obdobných vnitrostátních případech.**
7. **Úspěšné napadení uznání nebo výkonu evropského vyšetřovacího příkazu vydávající stát zohlední v souladu se svým vnitrostátním právem. Aniž jsou dotčena vnitrostátní procesní pravidla, členské státy zajistí, aby při trestním řízení ve vydávajícím státě bylo při posuzování důkazů zajištěných prostřednictvím evropského vyšetřovacího příkazu dodržováno právo na obhajobu a na spravedlivý proces.**

Článek 14

Důvody, pro které je možno odložit uznání nebo výkon

1. Uznání nebo výkon evropského vyšetřovacího příkazu mohou být ve vykonávajícím státě odloženy, jestliže:
 - a) by jeho výkon mohl narušit probíhající trestní vyšetřování nebo stíhání, a to na dobu, kterou považuje vykonávající stát za přiměřenou; ■
 - b) jsou dotyčné předměty, listiny nebo údaje již používány v jiných řízeních, a to až do doby, kdy už jich není k tomuto účelu zapotřebí.
2. Jakmile důvod odkladu pomine, přijme vykonávající orgán neprodleně opatření nezbytná pro výkon evropského vyšetřovacího příkazu a uvědomí o tom vydávající orgán způsobem umožňujícím vyhotovení písemného záznamu.

Článek 15

Informační povinnost

1. Příslušný orgán vykonávajícího státu, který obdrží evropský vyšetřovací příkaz, tuto skutečnost potvrdí bez zbytečného odkladu, nejpozději však do jednoho týdne od obdržení evropského vyšetřovacího příkazu, vyplněním a odesláním formuláře uvedeného v příloze B. Pokud byl určen ústřední orgán podle čl. 6 odst. 2, vztahuje se tato povinnost jak na ústřední orgán, tak na vykonávající orgán, který obdržel evropský vyšetřovací příkaz prostřednictvím ústředního orgánu. V případech uvedených v čl. 6 odst. 5 se tato povinnost vztahuje jak na příslušný orgán, který původně obdržel evropský vyšetřovací příkaz, tak na vykonávající orgán, jemuž je evropský vyšetřovací příkaz nakonec předán.
2. Aniž je dotčen čl. 9 odst. 2 a 3, vykonávající orgán informuje vydávající orgán:
 - a) okamžitě jakýmkoli způsobem, pokud:
 - i) nemůže přijmout rozhodnutí o uznání nebo výkonu z důvodu, že formulář uvedený v příloze není dostatečně vyplněn nebo je zjevně vyplněn nesprávně;
 - ii) při výkonu evropského vyšetřovacího příkazu bez dalšího šetření usoudí, že by bylo vhodné provést vyšetřovací úkony, které nebyly zpočátku předvídané nebo nemohly být v okamžiku vydání příkazu blíže určeny, s cílem umožnit vydávajícímu orgánu, aby v daném případě přijal další opatření;
 - iii) zjistí, že v určitém případě nebude moci splnit formální náležitosti a postupy výslovně uvedené vydávajícím orgánem v souladu s článkem 8.

Na žádost vydávajícího orgánu je nutno tyto informace neprodleně potvrdit způsobem umožňujícím vyhotovení písemného záznamu;

- b) neprodleně, a to způsobem umožňujícím vyhotovení písemného záznamu:
 - i) o jakémkoli rozhodnutí učiněném podle **článku 9 nebo 10** ;
 - ii) o odkladu výkonu nebo uznání evropského vyšetřovacího příkazu, důvodech tohoto odkladu a pokud možno i o předpokládané délce odkladu.

Článek 16 Trestněprávní odpovědnost úředních osob

Po dobu své přítomnosti na území vykonávajícího státu v rámci uplatňování této směrnice se úředníci vydávajícího státu považují za úředníky vykonávajícího státu, pokud jde o trestné činy, které spáchají nebo které jsou proti nim spáchány.

Článek 17 Občanskoprávní odpovědnost úředních osob

1. Pokud se v rámci uplatňování této směrnice nacházejí úřední osoby **jednoho členského** státu na území **jiného členského** státu, je **prvně uvedený členský** stát v souladu s právními předpisy **členského** státu, **na jehož území tyto úřední osoby působí**, odpovědný za škody, které tyto úřední osoby způsobí během své činnosti.

2. Členský stát, na jehož území byla škoda uvedená v odstavci 1 způsobena, nahradí tuto škodu za podmínek vztahujících se na škodu způsobenou jeho vlastními úředními osobami.
3. Členský stát, jehož úřední osoby způsobí škodu jakékoli osobě na území jiného členského státu, nahradí ■ plnou výši částky, kterou *tento jiný členský stát* vyplatil poškozeným nebo jejich právním nástupcům.
4. Aniž jsou dotčena jeho práva vůči třetím osobám a s výjimkou odstavce 3, se v případě uvedeném v odstavci 1 každý členský stát zřekne požadavků na náhradu škod, které mu způsobí jiný členský stát.

Článek 18

Důvěrnost

1. Každý členský stát přijme opatření nezbytná k zajištění toho, že vydávající a vykonávající orgány při výkonu evropského vyšetřovacího příkazu řádně dbají na důvěrnou povahu vyšetřování.
2. Vykonávající orgán zaručí v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy důvěrnost skutečností a podstaty evropského vyšetřovacího příkazu, a to až na skutečnosti, jejichž zveřejnění je nezbytné k provedení vyšetřovacího úkonu. Pokud vykonávající orgán nemůže požadavek na důvěrnost dodržet, neprodleně o tom uvědomí vydávající orgán.
3. Neuvede-li vykonávající orgán jinak, vydávající orgán zachová v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy důvěrnost veškerých důkazů a informací poskytnutých vykonávajícím orgánem, a to až na skutečnosti, jejichž zveřejnění je nezbytné pro vyšetřování nebo řízení popsáná v evropském vyšetřovacím příkazu.
4. Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby banky nesdělily dotyčnému zákazníkovi banky nebo jiným třetím osobám, že předaly informace vydávajícímu státu podle článků 23, 24 a 25, nebo že probíhá vyšetřování.

Článek 18a

Ochrana osobních údajů

Při provádění této směrnice členské státy zajistí, aby byly osobní údaje chráněny a mohly být zpracovávány pouze v souladu s ustanoveními obsaženými v rámcovém rozhodnutí Rady 2008/977/SVV ze dne 27. listopadu 2008 o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a justiční spolupráce v trestních věcech a se zásadami stanovenými v Úmluvě Rady Evropy ze dne 28. ledna 1981 o ochraně osob se zřetelem na automatizované zpracování osobních údajů a v jejím dodatkovém protokolu.

Přístup k těmto údajům je omezen, aniž jsou dotčena práva subjektů údajů. Přístup k těmto údajům mohou mít pouze oprávněné osoby.

Článek 18b

Náklady

1. *Nestanoví-li tato směrnice jinak, veškeré náklady vzniklé na území vykonávajícího státu, které souvisejí s výkonem evropského vyšetřovacího příkazu, nese vykonávající stát.*
2. *Pokud má vykonávající orgán za to, že náklady na výkon evropského vyšetřovacího příkazu mohou být mimořádně vysoké, může konzultovat s vydávajícím orgánem, zda a jakým způsobem by mohly být tyto náklady sdíleny nebo evropský vyšetřovací příkaz změněn. Vydávající orgán je vykonávajícím orgánem předem informován o podrobnostech týkajících se části nákladů, která je považována za mimořádně vysokou.*
3. *Ve výjimečných případech, kdy konzultace nemohou vyústit v dohodu, může vydávající orgán rozhodnout o částečném nebo úplném stažení evropského vyšetřovacího příkazu; rozhodne-li o ponechání evropského vyšetřovacího příkazu v platnosti, vydávající orgán ponese část nákladů, která je považována za mimořádně vysokou.*

KAPITOLA IV ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ PRO NĚKTERÉ VYŠETŘOVACÍ ÚKONY

Článek 19

Dočasné předávání osob ve vazbě do vydávajícího státu pro účely provedení vyšetřovacího úkonu

1. Evropský vyšetřovací příkaz může být vydán za účelem dočasného předání osoby, jež se nachází ve vazbě ve vykonávajícím státě, **za účelem provedení** vyšetřovacího úkonu, **jehož cílem je získat důkazy** a při němž se požaduje přítomnost této osoby na území vydávajícího státu, za podmínky, že bude vrácena ve lhůtě stanovené vykonávajícím státem.
2. Kromě důvodů pro **odmítnutí uznání nebo výkonu** podle článku 10 lze výkon evropského vyšetřovacího příkazu rovněž odmítnout, pokud:
 - a) osoba ve vazbě nesouhlasí; **nebo**
 - b) by předání mohlo prodloužit její vazbu nebo výkon trestu.
- 2a. *Aniž je dotčen odst. 2 písm. a), musí být zákonnému zástupci dané osoby umožněno se k dočasnému předání vyjádřit, pokud to vykonávající stát s ohledem na věk nebo fyzický či duševní stav osoby ve vazbě považuje za nezbytné.*
3. V případě, **který je uveden** v odstavci 1, se průvoz osoby ve vazbě přes území třetí strany povolí na žádost, ke které se připojí všechny potřebné doklady.
4. Dotčené členské státy se dohodnou na praktických opatřeních souvisejících s dočasným předáním dané osoby, **včetně zvláštností podmínek vazby ve vydávajícím státě, a na datech**, k nimž ■ musí být **předána** z území vykonávajícího státu a navrácena na území vykonávajícího státu, **a zároveň zajistí, aby byl zohledněn fyzický a duševní stav dané osoby a úroveň bezpečnosti vyžadovaná ve vydávajícím státě.**
5. Předávaná osoba zůstane ve vazbě na území vydávajícího státu, případně na území členského státu, přes jehož území je vyžadován průvoz, **v souvislosti s činy nebo rozsudky**

vedoucími k jejímu umístění do vazby ve vykonávajícím státě, pokud vykonávající členský stát nepožádá o její propuštění.

6. Doba, po kterou je tato osoba držena ve vazbě na území vydávajícího členského státu, se započítává do doby trvání vazby, které dotyčná osoba vykonává nebo má vykonat na území vykonávajícího státu.
7. *Aniž je dotčen odstavec 5*, předávaná osoba není trestně stíhána ani zadržena nebo jinak omezena na osobní svobodě *ve vydávajícím státě* v souvislosti s činy *spáchanými* nebo rozsudky *vynesenými před* opuštěním území vykonávajícího státu a *neuvedenými* v evropském vyšetřovacím příkazu.
8. Imunita uvedená v odstavci 7 přestane platit v případě, že předávaná osoba, která měla možnost *opustit* území během 15 po sobě jdoucích dní ode dne, kdy její přítomnost již nebyla *vydávajícími* orgány vyžadována, na daném území nicméně zůstala nebo se na něj po předchozím opuštění vrátila.
9. Náklady *plynoucí z uplatňování tohoto článku se hradí v souladu s článkem 18b, s výjimkou nákladů* vzniklých v souvislosti s předáním *osoby do vydávajícího státu a z vydávajícího státu*, které nese *tento* stát.

Článek 20

*Dočasné předávání osob ve vazbě
do vykonávajícího státu za účelem provedení vyšetřovacího úkonu*

1. Evropský vyšetřovací příkaz lze vydat v případě dočasného předání osoby držené ve vazbě ve vydávajícím státě *za účelem provedení* vyšetřovacího úkonu, *jehož cílem je získat důkazy* a při němž se požaduje přítomnost této osoby na území vykonávajícího státu.

5. Ustanovení čl. 19 *odst. 2 písm. a) a odst. 2a* až 8 se použijí obdobně na *dočasné předání podle* tohoto článku.
6. Náklady *plynoucí z uplatňování tohoto článku se hradí v souladu s článkem 18b, s výjimkou* nákladů vzniklých v souvislosti s *předáním* osoby *do* vykonávajícího státu a z vykonávajícího státu, *kteří nese vydávající stát*.

Článek 21

Výslech za použití videokonference nebo jiného audiovizuálního přenosu

1. Nachází-li se osoba na území vykonávajícího státu a má-li být tato osoba vyslechnuta jako svědek nebo znalec *příslušnými* orgány vydávajícího státu, může vydávající orgán █ vydat evropský vyšetřovací příkaz za účelem provedení výslechu svědka nebo znalce prostřednictvím videokonference *nebo jiného audiovizuálního přenosu* v souladu s odstavci 6 až 9.
- 1a. *Evropský vyšetřovací příkaz může být rovněž vydán za účelem provedení výslechu podezřelé nebo obviněné osoby prostřednictvím videokonference nebo jiného*

audiovizuálního přenosu. Kromě důvodů pro odmítnutí uznání nebo výkonu podle článku 10 lze výkon evropského vyšetřovacího příkazu rovněž odmítnout, pokud:

- a) *podezřelá nebo obviněná osoba nesouhlasí; nebo*
 - b) *provedení takového úkonu by v konkrétním případě bylo v rozporu se základními právními zásadami vykonávajícího státu.*
- 1b.** *Vydávající a vykonávající orgán se dohodnou na praktických opatřeních pro provedení výslechu. Poté, co se uvedené orgány dohodnou na těchto opatřeních, vykonávající orgán:*
- a) *vyrozumí dotčeného svědka nebo znalce o času a místě konání výslechu; nebo*
 - b) *předvolá podezřelou nebo obviněnou osobu k výslechu v souladu s postupem stanoveným právními předpisy jeho státu a informuje ji o jejích právech podle právních předpisů vydávajícího státu ve lhůtě, jež jí umožní účinný výkon jejího práva na obhajobu;*
 - c) *zajistí zjištění totožnosti vyslychané osoby.*

3. Pokud *v souvislosti s konkrétním případem* nedisponuje vykonávající **orgán** technickými prostředky pro výslech prostřednictvím videokonference, může mu vydávající **stát** na základě vzájemné dohody dát tyto prostředky k dispozici.

6. **Pro** výslech za použití videokonference *nebo jiného audiovizuálního přenosu* platí tato pravidla:
- a) při výslechu je přítomen **příslušný** orgán vykonávajícího státu, kterému je v případě potřeby k dispozici tlumočnick; tento orgán rovněž odpovídá za zjištění totožnosti vyslychané osoby a za dodržování základních právních zásad vykonávajícího **státu**. Pokud se vykonávající orgán domnívá, že během výslechu byly porušeny základní právní zásady vykonávajícího **státu**, přijme neprodleně nezbytná opatření, aby se zajistilo, že výslech bude pokračovat v souladu s uvedenými zásadami;
 - b) příslušné orgány vydávajícího a vykonávajícího **státu** se případně dohodnou na opatřeních k ochraně vyslychané osoby;
 - c) výslech vede **příslušný** orgán **vydávajícího státu** v souladu s vnitrostátními právními předpisy svého státu buď přímo, nebo probíhá pod jeho vedením;
 - d) na žádost vydávajícího státu nebo vyslychané osoby zajistí vykonávající stát, aby měla vyslychaná osoba v případě potřeby k dispozici tlumočnicka;
 - e) *podezřelé nebo obviněné osoby jsou před výslechem informovány o procesních právech podle právních předpisů vykonávajícího a vydávajícího státu, včetně práva odepřít výpověď. Svědci a znalci* mohou uplatnit právo odepřít výpověď podle

právních předpisů vykonávajícího nebo vydávajícího ■ státu a *jsou o tomto právu před výsledkem informováni*.

7. Aniž jsou dotčena opatření, která byla dohodnuta pro ochranu osob, vypracuje vykonávající orgán protokol o výsledku výslechu s uvedením dne a místa konání výslechu, totožnosti vyslychané osoby, totožnosti a funkcí všech ostatních osob vykonávajícího ■ státu zúčastněných na výslechu, složených přísah a technických podmínek, za kterých se výslech konal. Tento protokol předá vykonávající orgán vydávajícímu orgánu.

9. Každý členský stát přijme nezbytná opatření, aby zajistil, že, *je-li osoba* vyslychána podle tohoto článku na jeho území, a přestože má povinnost vypovídat, výpověď *odepře* nebo vypovídá ■ nepravdivě, použijí se jeho vnitrostátní právní předpisy stejně, jako kdyby výslech probíhal při vnitrostátním řízení.

Článek 22

Výslech za použití telefonní konference

1. Nachází-li se osoba na *území* jednoho členského státu ■ a má-li být vyslechnuta jako svědek nebo znalec *příslušnými* orgány jiného členského státu, může vydávající orgán tohoto jiného členského státu v *případě, že není vhodné nebo možné, aby se tato osoba dostavila k výslechu na jeho území osobně, a po posouzení dalších vhodných prostředků* vydat evropský vyšetřovací příkaz s cílem vyslechnout svědka nebo znalce za použití telefonní konference ■ v souladu s *odstavcem* 4.

4. ■ Pokud není dohodnuto jinak, použijí se ustanovení čl. 21 *odst. 1b, 6, 7 a 9* obdobně.

Článek 23

Informace o bankovních a jiných finančních účtech

1. Evropský vyšetřovací příkaz lze vydat za účelem zjištění, zda *jakákoli* fyzická nebo právnická osoba, proti které je vedeno trestní *řízení*, vlastní nebo ovládá jeden nebo více účtů jakéhokoli druhu v kterékoli bance nacházející se na území vykonávajícího státu, *a pokud ano, za účelem poskytnutí všech údajů o zjištěných účtech*.
 2. Každý členský stát přijme za podmínek stanovených v *tomto* článku opatření nezbytná k tomu, aby *mohl* poskytnout informace uvedené v odstavci 1.
 3. Pokud tak požaduje evropský vyšetřovací příkaz, vztahují se informace uvedené v odstavci 1 i na účty, pro něž má osoba, proti níž je vedeno řízení, plnou moc.
 4. Povinnost stanovená v tomto článku se uplatní pouze v rozsahu, v jakém banka, u které je účet veden, těmito informacemi disponuje.
6. Vydávající orgán v evropském vyšetřovacím příkazu ■ *uvede* důvody, pro které se domnívá, že požadované informace by mohly být zásadní pro *trestní řízení, jakož i*

z jakých důvodů předpokládá, že banky ve vykonávajícím státě vedou tyto účty, a, je-li mu to známo, kterých bank se to může týkat. V evropském vyšetřovacím příkazu vydávající orgán rovněž uvede veškeré dostupné informace, jež mohou výkon evropského vyšetřovacího příkazu usnadnit.

7. ***Evropský vyšetřovací příkaz lze rovněž vydat za účelem zjištění, zda jakákoli fyzická nebo právnická osoba, proti které je vedeno trestní řízení, vlastní jeden nebo více účtů v jakékoli nebankovní finanční instituci nacházející se na území vykonávajícího státu. Odstavce 3 až 6 se použijí obdobně. Kromě důvodů pro odmítnutí uznání nebo výkonu podle článku 10 lze výkon evropského vyšetřovacího příkazu v tomto případě rovněž odmítnout, pokud by provedení úkonu nebylo povoleno v obdobném vnitrostátním případě.***

Článek 24

Informace o bankovních a jiných finančních transakcích

1. Evropský vyšetřovací příkaz lze vydat za účelem získání údajů o konkrétních bankovních účtech a bankovních operacích, provedených během určeného časového období v souvislosti s jedním nebo více bankovními účty uvedenými v evropském vyšetřovacím příkazu, včetně údajů o veškerých účtech, ze kterých a na které jsou operace prováděny.
2. Každý členský stát přijme za podmínek stanovených v tomto článku opatření nezbytná k tomu, aby mohl poskytnout informace uvedené v odstavci 1.
3. Povinnost stanovená v tomto článku se uplatní pouze v rozsahu, v jakém banka, u které je účet veden, těmito informacemi disponuje.
4. Vydávající orgán v evropském vyšetřovacím příkazu uvede, proč se domnívá, že vyžádané informace jsou důležité pro účely trestního řízení.
5. ***Evropský vyšetřovací příkaz lze rovněž vydat ohledně informací uvedených v odstavci 1 a týkajících se finančních operací provedených nebankovními finančními institucemi. Odstavce 3 až 4 se použijí obdobně. Kromě důvodů pro odmítnutí uznání nebo výkonu podle článku 10 lze výkon evropského vyšetřovacího příkazu v tomto případě rovněž odmítnout, pokud by provedení úkonu nebylo povoleno v obdobném vnitrostátním případě.***

Článek 25
Monitorování bankovních transakcí

■
Článek 26
Sledované zásilky

■
Článek 27
*Vyšetřovací úkony zahrnující shromažďování důkazů v reálném čase,
nepřetržitě a po určitou dobu*

1. Je-li evropský vyšetřovací příkaz vydán za účelem provedení úkonu ■, který zahrnuje shromažďování důkazů v reálném čase, nepřetržitě a po určitou dobu, **například:**

- a) **monitorování bankovních nebo jiných finančních transakcí prováděných prostřednictvím jednoho nebo více určených účtů;**
- b) **sledované zásilky na území vykonávajícího státu;**

Ize kromě důvodů **pro odmítnutí uznání nebo výkonu** podle článku 10 jeho výkon ■ odmítnout i v případě, že by provedení dotyčného úkonu nebylo povoleno v obdobném vnitrostátním případě.

1a. **Praktická opatření související s úkonem** uvedeným v odst. 1 písm. b) a **ve všech dalších nezbytných případech se dohodnou mezi dotčenými členskými státy.**

1b. **Vydávající orgán v evropském vyšetřovacím příkazu uvede, proč se domnívá, že vyžádané informace jsou důležité pro účely trestního řízení.**

■
4. **Právo jednat, řídit a dohlížet na průběh operací spojených s výkonem evropského vyšetřovacího příkazu uvedeného v odstavci 1 mají příslušné orgány vykonávajícího státu.**

Článek 27a
Skryté vyšetřování

1. **Evropský vyšetřovací příkaz lze vydat za účelem požádání vykonávajícího státu, aby byl vydávajícímu státu nápomocen při vyšetřování trestného činu vedeném vyšetřovateli zastírajícími svou totožnost nebo působícími pod nepravou totožností (skryté vyšetřování).**

2. **Vydávající orgán v evropském vyšetřovacím příkazu uvede, proč se domnívá, že tento konkrétní úkon je důležitý pro účely trestního řízení. Rozhodnutí o uznání a výkonu evropského vyšetřovacího příkazu vydaného za podmínek stanovených v tomto článku přijmou v každém jednotlivém případě příslušné orgány vykonávajícího státu s patřičným ohledem na vnitrostátní právní předpisy a postupy tohoto státu.**

3. *Kromě důvodů pro odmítnutí uznání nebo výkonu podle článku 10 lze výkon evropského vyšetřovacího příkazu uvedeného v odstavci 1 odmítnout, pokud by provedení dotyčného úkonu nebylo povoleno v obdobném vnitrostátním případě nebo pokud nebylo možné dosáhnout dohody o postupech pro skryté vyšetřování stanovené v odstavci 4.*
4. *Skryté vyšetřování se provede v souladu s právními předpisy a postupy členského státu, na jehož území se uskuteční. Právo jednat, řídit a dohlížet na průběh operace spojené s vyšetřovacími úkony uvedenými v odstavci 1 mají pouze příslušné orgány vykonávajícího státu. Doba trvání skrytého vyšetřování, podrobné podmínky a právní postavení dotyčných vyšetřovatelů během skrytého vyšetřování se dohodne mezi členskými státy s patřičným ohledem na jejich vnitrostátní právní předpisy a postupy.*

KAPITOLA IV (A)

ODPOSLECH TELEKOMUNIKAČNÍHO PROVOZU

Článek 27b

Odposlech telekomunikačního provozu

za technické pomoci jiného členského státu

1. *Evropský vyšetřovací příkaz může být vydán za účelem odposlechu telekomunikačního provozu ve státě, jehož technické pomoci je zapotřebí.*
 2. *Je-li veškerou potřebnou technickou pomoc k témuž odposlechu telekomunikačního provozu schopno poskytnout více států než jeden, zašle se evropský vyšetřovací příkaz pouze jednomu z nich, přičemž se vždy upřednostní stát, v němž se osoba nachází nebo nacházet bude.*
 3. *Evropský vyšetřovací příkaz uvedený v odstavci 1 musí obsahovat rovněž:*
 - a) *údaje za účelem zjištění totožnosti odposlouchávané osoby;*
 - b) *požadovanou dobu trvání odposlechu; a*
 - c) *poskytnutí dostatečných technických údajů, zejména identifikátorů cíle, aby byl zajištěn výkon evropského vyšetřovacího příkazu.*
 - 3a. *Vydávající orgán v evropském vyšetřovacím příkazu uvede, proč se domnívá, že vyžádané opatření je důležité pro účely trestního řízení.*
 4. *Kromě důvodů pro odmítnutí podle článku 10 lze výkon evropského vyšetřovacího příkazu uvedeného v odstavci 1 rovněž odmítnout, pokud by výkon nebyl povolen v obdobném vnitrostátním případě. Vykonávající stát může stanovit, že jeho souhlas podléhá podmínkám, které by musely být splněny v obdobném vnitrostátním případě.*
 5. *Evropský vyšetřovací příkaz uvedený v odstavci 1 může být vykonán:*
 - a) *bezprostředním přenosem telekomunikačního provozu do vydávajícího státu; nebo*
 - b) *odposlechem, záznamem a následným přenosem výsledku odposlechu telekomunikačního provozu do vydávajícího státu.*
- Vydávající orgán a vykonávající orgán se vzájemně konzultují s cílem dohodnout se na tom, zdali se odposlech provede podle odst. 5 písm. a) nebo b).*
6. *Při vydání evropského vyšetřovacího příkazu uvedeného v odstavci 1 nebo v průběhu odposlechu může vydávající orgán, má-li k tomu zvláštní důvod, po dohodě s vykonávajícím orgánem požádat rovněž o přepis, dekódování nebo dešifrování záznamu.*

7. *Náklady plynoucí z uplatňování tohoto článku se hradí v souladu s článkem 18b, s výjimkou nákladů vzniklých v souvislosti s přepisem, dekódováním nebo dešifrováním odposlouchaných komunikací, které nese vydávající stát.*

Článek 27d

Oznámení členskému státu, na jehož území se osoba nachází a od něž není třeba technické pomoci

1. *Pokud příslušný orgán jednoho členského státu („odposlouchávající členský stát“) povolí za účelem provedení vyšetřovacího úkonu odposlech telekomunikačního provozu a komunikační adresa osoby uvedené v příkazu k odposlechu se používá na území jiného členského státu („informovaný členský stát“), jehož technické pomoci není k provedení odposlechu třeba, informuje odposlouchávající členský stát příslušný orgán informovaného členského státu o odposlechu:*
- a) *před zahájením odposlechu v případech, kdy příslušný orgán členského státu v okamžiku nařízení odposlechu ví, že osoba se nachází nebo se bude nacházet na území informovaného členského státu;*
 - b) *v průběhu odposlechu nebo bezprostředně po jeho ukončení, když se dozví, že odposlouchávaná osoba se nachází nebo se v průběhu odposlechu nacházela na území informovaného členského státu.*
2. *K oznámení podle odstavce 1 se použije formulář uvedený v příloze C.*
3. *Příslušný orgán informovaného členského státu může v případě, kdy by odposlech nebyl povolen v obdobném vnitrostátním případě, neprodleně a nejpozději do 96 hodin od přijetí oznámení podle odstavce 1, oznámit příslušnému orgánu odposlouchávajícího státu, že:*
- a) *odposlech nemůže být proveden nebo že má být ukončen; a*
 - b) *případně, že veškerý materiál získaný odposlechem během pobytu osoby na jeho území nesmí být použit, nebo že může být použit pouze za podmínek, které blíže stanoví. Příslušný orgán informovaného státu oznámí příslušnému orgánu odposlouchávajícího státu důvody opravňující uvedené podmínky.*
4. *Článek 5 odst. 2 se použije obdobně na oznámení uvedené v odstavci 2.*

KAPITOLA IV(B)

PROZATÍMNÍ OPATŘENÍ

Článek 27e Prozatímní opatření

1. *Evropský vyšetřovací příkaz může být vydán za účelem přijetí veškerých opatření s cílem prozatímně zamezit zničení, pozměnění, přesunu, předání nebo odstranění prostředků, jež mohou být využity jako důkazy.*

2. *Vykonávající orgán rozhodne o prozatímním opatření a toto rozhodnutí sdělí co nejdříve, pokud možno do 24 hodin od obdržení evropského vyšetřovacího příkazu.*
3. *Je-li požadováno prozatímní opatření uvedené v odstavci 1, vydávající orgán v evropském vyšetřovacím příkazu uvede, zda mají být důkazní prostředky předány do vydávajícího státu, či zda mají být ponechány ve vykonávajícím státě. Vykonávající orgán tento evropský vyšetřovací příkaz uzná a vykoná a důkazní prostředky předá v souladu s postupy stanovenými touto směrnicí.*
4. *Je-li evropský vyšetřovací příkaz v souladu s odstavcem 3 doplněn pokynem, že důkazní prostředky mají být ponechány ve vykonávajícím státě, vydávající orgán uvede datum zrušení prozatímního opatření uvedeného v odstavci 1, popřípadě očekávané datum předložení žádosti o předání důkazních prostředků do vydávajícího státu.*
5. *Vykonávající orgán může po konzultaci s vydávajícím orgánem v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy a postupy stanovit s ohledem na okolnosti případu vhodné podmínky k omezení doby trvání prozatímního opatření uvedeného v odstavci 1. Uvažuje-li v souladu s těmito podmínkami o zrušení prozatímního opatření, oznámí to vydávajícímu orgánu, aby měl tento orgán příležitost předložit své připomínky. Vydávající orgán neprodleně oznámí vykonávajícímu orgánu, že opatření uvedená v odstavci 1 byla zrušena.*

KAPITOLA V ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 28 Oznámení

1. Do ... * sdělí každý členský stát Komisi:
 - a) orgán nebo orgány, které jsou podle vnitrostátního **právního** řádu příslušné *ve smyslu* čl. 2 písm. a) a b), pokud je tento členský stát vydávajícím nebo vykonávajícím státem;
 - b) jazyky přípustné pro evropský vyšetřovací příkaz podle čl. 5 odst. 2;
 - c) informace týkající se určeného ústředního orgánu nebo orgánů, pokud si členský stát přeje využít možnosti podle čl. 6 odst. 2. Tyto informace jsou pro orgány vydávajícího státu závazné;
 -
 - e) *členský stát může rovněž poskytnout seznam nezbytných dokumentů, o které požádá podle čl. 19 odst. 3.*
2. Členské státy informují Komisi o veškerých pozdějších změnách informací uvedených v odstavci 1.

* *Úřední věstník: vložte prosím datum: tři roky ode dne vstupu této směrnice v platnost.*

3. Informace získané při uplatňování tohoto článku Komise zpřístupní všem členským státům a Evropské soudní síti. Evropská soudní síť zpřístupní informace na internetových stránkách uvedených v článku 9 rozhodnutí Rady 2008/976/SVV ze dne 16. prosince 2008 o Evropské soudní síti.

Článek 29

Vztah k jiným dohodám a ujednáním

1. Aniž je dotčeno jejich uplatňování mezi členskými státy a třetími státy a jejich dočasné uplatňování podle článku 30, nahrazuje tato směrnice ode dne ...^{* příslušně} ustanovení následujících úmluv týkající se vztahů mezi členskými státy vázanými touto směrnicí:
- Evropské úmluvy o vzájemné pomoci ve věcech trestních ze dne 20. dubna 1959 a jejich dvou dodatečných protokolů ze dne 17. března 1978 a ze dne 8. listopadu 2001 a dvoustranných dohod uzavřených podle článku 26 této úmluvy;
 - Úmluvy ze dne 19. června 1990 k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985;
 - Úmluvy ze dne 29. května 2000 o vzájemné právní pomoci ve věcech trestních mezi **členskými** státy Evropské unie a jejího protokolu ze dne 16. října 2001.
2. Rámcové rozhodnutí 2008/978/SVV se **nahrazuje ve vztahu ke všem členským státům, jež se zúčastnily přijímání této směrnice. Ustanovení** rámcového rozhodnutí 2003/577/SVV **se nahrazují pro všechny členské státy, jež se zúčastnily přijímání této směrnice, pokud jde o zajištění důkazních prostředků.**
3. **Nad rámec této směrnice** mohou členské státy **uzavírat nebo** nadále uplatňovat ■ dvoustranné nebo mnohostranné dohody nebo ujednání s **jinými členskými státy** po ...^{*} *pouze pokud* umožňují **další upevnění** cílů této směrnice a přispívají ke zjednodušení nebo **dalšímu** usnadnění **postupů pro shromažďování důkazů a pokud je dodržena úroveň ochrany stanovená touto směrnicí.**
5. Do ... oznámí členské státy Komisi^{*} *stávající* dohody a ujednání uvedené v odstavci 3, které si přejí nadále uplatňovat. Členské státy rovněž oznámí Komisi jakoukoli novou dohodu nebo ujednání podle odstavce 3 do tří měsíců od jejich podpisu.

Článek 30

Přechodná ustanovení

1. Žádosti o vzájemnou pomoc obdržené do^{*} *se* nadále řídí stávajícími nástroji týkajícími se vzájemné pomoci v trestních věcech. Na rozhodnutí o zajištění důkazních prostředků podle

* Úřední věstník: vložte prosím datum: tři roky ode dne vstupu této směrnice v platnost.
* Úřední věstník: vložte prosím datum: tři roky ode dne vstupu této směrnice v platnost.
* Úřední věstník: vložte prosím datum: tři roky ode dne vstupu této směrnice v platnost.
* Úřední věstník: vložte prosím datum: tři roky ode dne vstupu této směrnice v platnost.

rámcového rozhodnutí 2003/577/SVV obdržena do** se rovněž použije *uvedené rámcové rozhodnutí*.

2. Článek 7 odst. 1 se použije obdobně na evropský vyšetřovací příkaz vydaný po rozhodnutí o zajištění učiněném podle rámcového rozhodnutí 2003/577/SVV.

Článek 31 **Provedení**

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření pro dosažení souladu s ustanoveními této směrnice do*
 - 1a. *Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.*
2. Členské státy sdělí do ...* Komisi znění ustanovení, kterými ve svém vnitrostátním právu provádějí povinnosti, jež pro ně vyplývají z této směrnice.

Článek 32 *Zpráva o uplatňování*

Nejpozději do pěti let ode *dne* vstupu této směrnice v platnost předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o jejím uplatňování, která bude vycházet z kvalitativních i kvantitativních informací a *bude zahrnovat zejména hodnocení dopadu této směrnice na spolupráci v trestních věcech a ochranu osob, jakož i uplatňování ustanovení o odposlechu telekomunikačního provozu v závislosti na technologickém vývoji*. V případě *potřeby* se ke zprávě přiloží návrhy na *změny* této směrnice.

Článek 33 *Vstup v platnost*

Tato směrnice vstupuje v platnost *dvacátým* dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 34 *Určení*

Tato směrnice *je určena* členským státům v souladu se Smlouvami.

V Bruselu dne

Za Evropský parlament

předseda

Za Radu

předseda nebo předsedkyně

* *Úřední věstník: vložte prosím datum: tři roky ode dne vstupu této směrnice v platnost.*

* *Úřední věstník: vložte prosím datum: tři roky ode dne vstupu této směrnice v platnost.*

PŘÍLOHA A

EVROPSKÝ VYŠETŘOVACÍ PŘÍKAZ

Tento evropský vyšetřovací příkaz vydal příslušný **█** orgán. *Vydávající orgán potvrzuje, že vydání evropského vyšetřovacího příkazu je nezbytné a přiměřené pro účely řízení v něm uvedeného při zohlednění práv podezřelé nebo obviněné osoby a že požadované vyšetřovací úkony by za stejných podmínek bylo možné nařídit u obdobného vnitrostátního případu.* Žádám o provedení níže uvedeného vyšetřovacího úkonu nebo úkonů *při řádném zohlednění důvěrnosti vyšetřování* a o předání důkazů získaných provedením výkonu evropského vyšetřovacího příkazu.

Oddíl A

Vydávající

stát:.....

Vykonávající stát:

.....

Oddíl B: Naléhavost

Uved'te prosím případný důvod naléhavosti

Důkaz je ukryván nebo ničen

Blízké datum trestního řízení

Jiné důvody

Upřesněte níže:

Lhůty pro výkon evropského vyšetřovacího příkazu jsou stanoveny ve směrnici. Je-li však třeba kratší nebo zvláštní lhůty, uveďte prosím datum a zdůvodněte ji:

.....
.....
.....

Oddíl C: Vyšetřovací úkon nebo úkony, které mají být provedeny

1. Popište požadovanou pomoc / požadovaný vyšetřovací úkon nebo úkony A uveďte případně, zda se jedná o jeden z níže uvedených vyšetřovacích úkonů:

.....

.

.....

.

.....

.

.....

.

.....

.

.....

.

.....

.

.....

.

.....

.

Získávání informací nebo důkazů, které již má vykonávající orgán k dispozici

Získávání informací obsažených v databázích policejních nebo justičních orgánů

výslech

- svědka*
- znalce*
- podezřelé nebo obviněné osoby*
- oběti*
- třetí strany*

Identifikace osob majících předplatné na určité telefonní číslo nebo IP adresu

Dočasné předání osoby držené ve vazbě do vydávajícího státu

Dočasné předání osoby držené ve vazbě do vykonávajícího státu

Výslech za použití videokonference nebo jiného audiovizuálního přenosu

- svědka*
- znalce*
- podezřelé nebo obviněné osoby*

Výslech za použití telefonní konference

- svědka*
- znalce*

Informace o bankovních a jiných finančních účtech

Informace o bankovních a jiných finančních transakcích

Vyšetřovací úkon zahrnující shromažďování důkazů v reálném čase, nepřetržitě a po určitou dobu

- monitorování bankovních nebo jiných finančních transakcí*
- sledování zásilky*
- jiné*

Skryté vyšetřování

Odposlech telekomunikačního provozu

Prozatímní opatření s cílem zamezit zničení, pozměnění, přesunu, předání nebo odstranění prostředků, jež mohou být využity jako důkazy.

Oddíl D: Vztah k dřívějšímu evropskému vyšetřovacímu příkazu

Pokud to připadá v úvahu, uveďte, zda tento evropský vyšetřovací příkaz doplňuje dřívější evropský vyšetřovací příkaz. Poskytněte příslušné informace k identifikaci dřívějšího příkazu (datum jeho vydání, orgán, kterému byl předán a případně datum předání, a rovněž spisová čísla přiřazená vydávajícím a vykonávajícím orgánem).

.....
.

.....
.
V případě potřeby rovněž uveďte, zdali byl evropský vyšetřovací příkaz ve stejné věci již určen jinému členskému státu.

.....
.
.....
.

Oddíl E: Totožnost dotčené osoby

1. Uveďte veškeré údaje, jsou-li známy, týkající se totožnosti i) fyzické nebo ii) právnické osoby nebo osob, jichž se vyšetřovací úkon týká (pokud se vyšetřovací úkon dotýká více než jedné osoby, uveďte tyto údaje pro každou osobu):

i) Fyzické osoby

Příjmení:.....

Jméno (jména):

Případná další příslušná jména:.....

Případné přezdívky:.....

Pohlaví:.....

Státní příslušnost:.....

Identifikační číslo nebo číslo sociálního zabezpečení

.....

Druh a číslo dokladu (dokladů) totožnosti (průkaz totožnosti, cestovní pas), je-li k dispozici:

.....

.....

Datum narození:.....

Místo narození:.....

Místo bydliště nebo známá adresa; pokud není známa, uveďte poslední známou

adresu:.....

.....

Jazyk nebo jazyky, kterým osoba rozumí:

.....

ii) Právnické osoby

Název:

Právní forma:

Zkrácený název, běžně používaný název, případně firma či obchodní

název:.....

.....

Sídlo:.....

Identifikační číslo:

Adresa právnické osoby:

Jméno zástupce právnické osoby:.....

Popište prosím postavení, jež v současné době zaujímá dotyčná osoba v řízení:

podezřelá nebo obviněná osoba

oběť

svědek

znalec

třetí strana

jiné (upřesněte):.....

2. Pokud se liší od výše uvedené adresy, uveďte prosím místo, kde je třeba provést vyšetřovací úkon:

.....
.....
.

3. Uveďte další údaje, jež napomohou při výkonu evropského vyšetřovacího příkazu, jsou-li k dispozici:

.....
.....

Oddíl F: Druh řízení, pro které byl evropský vyšetřovací příkaz vydán:

- a) v souvislosti s trestním řízením, které je vedeno nebo může být vedeno justičním orgánem pro trestný čin podle vnitrostátního práva vydávajícího státu; nebo
- b) řízení správních orgánů pro činy, které tyto orgány stíhají podle vnitrostátního práva vydávajícího státu jako protiprávní jednání za předpokladu, že jejich rozhodnutí může vést k řízení u soudu, který je příslušný zejména pro trestní věci; nebo
- c) řízení justičních orgánů pro činy, které tyto orgány stíhají podle vnitrostátního práva vydávajícího státu jako protiprávní jednání za předpokladu, že jejich rozhodnutí může vést k řízení u soudu, který je příslušný zejména pro trestní věci;
- d) v souvislosti s řízením podle písmen a), b) a c), která se týkají trestných činů nebo protiprávního jednání, za které může nést odpovědnost nebo být potrestána právnická osoba ve vydávajícím státě.

Oddíl G: Důvody pro vydání evropského vyšetřovacího příkazu

1. Shrnutí skutečností

Uvedení, proč byl evropský vyšetřovací příkaz vydán, včetně shrnutí skutečností vedoucích k jeho vydání, popis stíhaného či vyšetřovaného trestného činu, fáze, v níž se vyšetřování nachází, důvody pro jakékoli rizikové faktory a další související informace.

.....

.....

.....

2. Povaha a právní kvalifikace trestného činu nebo trestných činů, pro něž je evropský vyšetřovací příkaz vydáván, a příslušná ustanovení zákona/zákoníku:

.....

.....

.....

3. Lze za trestný čin, pro něž je evropský vyšetřovací příkaz vydáván, uložit ve vydávajícím státě trest odnětí svobody nebo ochranné opatření s horní hranicí trestní sazby v délce nejméně tři let podle právních předpisů vydávajícího státu a je tento trestný čin uveden níže na seznamu trestných činů? (zaškrtněte prosím příslušný rámeček)

- účast na zločinném spolčení,
- terorismus,
- obchodování s lidmi,
- sexuální vykořisťování dětí a dětská pornografie,
- nedovolený obchod s omamnými a psychotropními látkami,
- nedovolený obchod se zbraněmi, střelivem a výbušninami,
- korupce,
- podvody včetně podvodů postihujících finanční zájmy Evropských společenství ve smyslu Úmluvy ze dne 26. července 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství,
- praní výnosů z trestné činnosti,
- padělání měny včetně eura,
- počítačová trestná činnost,
- trestné činy proti životnímu prostředí, včetně nedovoleného obchodu s ohroženými druhy živočichů a ohroženými druhy a odrůdami rostlin,
- napomáhání při nedovoleném překročení státní hranice a při nedovoleném pobytu,
- vražda, těžké ublížení na zdraví,
- nedovolený obchod s lidskými orgány a tkáněmi,
- únos, omezování osobní svobody a braní rukojmí,
- rasismus a xenofobie,
- organizovaná nebo ozbrojená loupež,
- nedovolený obchod s kulturními statky, včetně starožitností a uměleckých děl,
- podvod,
- vydírání a vymáhání peněz za ochranu,
- padělání a pirátství výrobků,
- padělání veřejných listin a obchodování s nimi,
- padělání platebních prostředků,
- nedovolený obchod s hormonálními látkami a jinými prostředky na podporu růstu,
- nedovolený obchod s jadernými nebo radioaktivními materiály,
- obchod s odcizenými vozidly,
- znásilnění,

- *žhářství,*
- *trestné činy spadající do pravomoci Mezinárodního trestního soudu,*
- *únos letadla nebo plavidla,*
- *sabotáž.*

Oddíl H: Dodatečné požadavky pro určitá opatření
Vyplňte oddíly týkající se požadovaných vyšetřovacích úkonů:

Oddíl H1: Předání osoby držené ve vazbě

1) *Je-li pro účely vyšetřování požadováno dočasné předání osoby držené ve vazbě vydávajícímu státu, uveďte prosím, zda dotčená osoba s tímto opatřením souhlasila:*

Ano Ne Požaduji získání souhlasu dotčené osoby

2) *Je-li pro účely vyšetřování požadováno dočasné předání osoby držené ve vazbě vykonávajícímu státu, uveďte prosím, zda dotčená osoba s tímto opatřením souhlasila:*

Ano Ne

Oddíl H2: Videokonference nebo telefonní konference nebo jiný audiovizuální přenos

1) *Je-li požadován výslech prostřednictvím videokonference nebo telefonní konference nebo jiného audiovizuálního přenosu:*

Uveďte prosím název orgánu, který výslech povede (kontaktní údaje/jazyk):.....

Uveďte prosím důvody žádosti o toto opatření:.....

- a) *Výslech za použití videokonference nebo jiného audiovizuálního přenosu:*
- Podezřelá nebo obviněná osoba udělila svůj souhlas*
- b) *Výslech za použití telefonní konference*

Oddíl H3: Prozatímní opatření

Je-li požadováno prozatímní opatření s cílem zamezit zničení, pozměnění, přesunu, předání nebo odstranění prostředku, jenž může být použit jako důkaz, uveďte prosím, zda:

- prostředek má být předán vydávajícímu státu**
- prostředek má být ponechán ve vykonávajícím státě; uveďte prosím očekávané datum:**

zrušení prozatímního opatření:.....

předložení další žádosti ohledně tohoto prostředku:.....

Oddíl H4: Bankovní informace

1) Jsou-li požadovány informace o bankovních nebo jiných finančních účtech, jež daná osoba vlastní či jimiž disponuje, uveďte prosím u každého z nich, proč považujete opatření za podstatné pro účely trestního řízení a z jakých důvodů předpokládáte, že banky ve vykonávajícím státě vedou tyto účty:

- Informace o bankovních účtech, jež uvedená osoba vlastní, nebo pro něž má plnou moc**
- Informace o jiných finančních účtech, jež uvedená osoba vlastní, nebo pro něž má plnou moc**

.....
.....
.....
.....

2) Jsou-li požadovány informace o bankovních nebo jiných finančních transakcích, uveďte prosím u každé z nich, proč považujete opatření za podstatné pro účely trestního řízení:

- Informace o bankovních transakcích**
- Informace o jiných finančních transakcích**

.....
.....
.....
.....

Uveďte příslušné časové období a dotyčné účty

.....
.....

(Předchozí oddíl H5 je nyní přesunut do oddílu H6)

Oddíl H5: Vyšetřovací úkony zahrnující shromažďování důkazů v reálném čase, nepřetržitě a po určitou dobu

Je-li požadován takový vyšetřovací úkon, uveďte prosím, proč považujete požadované informace za zásadní pro účely trestního řízení

.....
.....

(Předchozí oddíl H6 je nyní přesunut do oddílu H7)

Oddíl H6: Skryté vyšetřování

Je-li požadováno skryté vyšetřování, uveďte prosím, proč považujete toto opatření za podstatné pro účely trestního řízení

.....
.....

(Předchozí oddíl H7 je nyní přesunut do oddílu H5)

Oddíl H7: Odposlech telekomunikačního provozu

1) Je-li požadován odposlech telekomunikačního provozu, uveďte prosím, proč považujete toto

opatření za podstatné pro účely trestního řízení

.....

...

.....

...

2) Uveďte prosím tyto informace:

a) informace za účelem zjištění totožnosti odposlouchávané osoby:

.....

.

b) požadovanou dobu trvání odposlechu:

.....

.

c) technické údaje (zejména identifikátory cíle jako je mobilní telefon, pevná telefonní linka, e-mailová adresa, internetové připojení), aby bylo zajištěno, že evropský vyšetřovací příkaz může být vykonán:

.....

.

3) Označte prosím metodu výkonu, kterou upřednostňujete:

okamžitý přenos

záznam a následný přenos

Uveďte prosím, zda také žádáte o přepis, dekodování nebo dešifrování materiálu získaného odposlechem*:

.....

.

*** Mějte prosím na paměti, že náklady na přepis, dekodování nebo dešifrování musí nést vydávající stát.**

Oddíl I: Formální náležitosti a postupy požadované pro výkon

1. V případě potřeby zaškrtněte a vyplňte:

Od vykonávajícího orgánu se žádá, aby splnil tyto formální náležitosti a postupy(...):.....

.....

.....

.....

2. V případě potřeby zaškrtněte a vyplňte:

Od jednoho nebo více úředníků vydávajícího státu se žádá, aby napomohli při výkonu evropského vyšetřovacího příkazu poskytnutím podpory příslušným orgánům vykonávajícího státu.

Kontaktní údaje úředníků:

.....

.....

Jazyky, ve kterých je možné komunikovat:.....

Oddíl J: Opravné prostředky

1. Uved'te prosím, zda již byly uplatněny opravné prostředky proti vydání evropského vyšetřovacího příkazu, a pokud ano, uveďte další podrobnosti (popis opravného prostředku, včetně nezbytných kroků a lhůt):

.....
.
.....
.

2. Orgán ve vydávajícím státě, jenž může poskytnout další informace o postupech pro uplatnění opravných prostředků ve vydávajícím státě a o tom, zda je k dispozici právní pomoc a tlumočení a překlad:

Název:

.....

Případná kontaktní osoba:

.....

Adresa:

Tel. č.: (číslo země) (směrové číslo)

.....

Č. faxu.: (číslo země) (směrové číslo)

.....

E-mail:

.....

Oddíl K: Údaje o orgánu, který evropský vyšetřovací příkaz vydal
Zaškrtněte druh orgánu, který vydal evropský vyšetřovací příkaz:

- justiční orgán**
 - *jakýkoli jiný příslušný orgán podle právních předpisů vydávajícího státu**
- *Vyplňte prosím i oddíl L**

Název orgánu:

.....

Jméno zástupce / kontaktní místo:

.....

Č.

spisu:.....

Adresa:

Tel. č.: (číslo země) (směrové číslo):.....

Č. faxu.: (číslo země) (směrové číslo) :.....

E-mail:.....

Jazyky, v nichž lze s vydávajícím orgánem komunikovat:

.....

V případě, že se liší od údajů uvedených výše, uveďte kontaktní údaje osoby nebo osob, na které se lze obrátit ohledně dalších informací nebo praktických opatření pro předání důkazů:

Jméno / titul / organizace:

Adresa:.....

E-mail / kontaktní telefonní číslo:.....

Podpis vydávajícího orgánu nebo jeho zástupce, kterým se potvrzuje, že obsah evropského vyšetřovacího příkazu je přesný a správný:

Jméno:

Postavení (titul/služební hodnost):

Datum:

Úřední razítko (je-li k dispozici):

Oddíl L: Údaje o justičním orgánu, který evropský vyšetřovací příkaz potvrdil

Označte prosím druh justičního orgánu, který evropský vyšetřovací příkaz potvrdil:

- a) soudce nebo soud**
- b) vyšetřující soudce**
- c) státní zástupce**

Úřední název potvrzujícího orgánu:

.....

Jméno a příjmení jeho zástupce:

.....

Postavení (titul/služební hodnost):

.....
Č. spisu:

.....
Adresa:

.....
Tel. č.: (číslo země) (směrové číslo)

Č. faxu.: (číslo země) (směrové číslo)

E-mail:.....

Jazyky, v nichž lze s potvrzujícím orgánem komunikovat:

.....
Uved'te, zda má být hlavním kontaktním místem pro vykonávající orgán:

- vydávající orgán**
- potvrzující orgán**

Podpis potvrzujícího orgánu a údaje o něm

Jméno:

Postavení (titul/služební hodnost):

Datum:

Úřední razítko (je-li k dispozici):

PŘÍLOHA B

POTVRZENÍ O PŘEVZETÍ EVROPSKÉHO VYŠETŘOVACÍHO PŘÍKAZU

Tento formulář vyplní orgán vykonávajícího státu, který převzal níže uvedený evropský vyšetřovací příkaz.

<p>A) DOTČENÝ EVROPSKÝ VYŠETŘOVACÍ PŘÍKAZ</p> <p>■ Orgán, který evropský vyšetřovací příkaz vydal:</p> <p>.....</p> <p>Spisová značka:</p> <p>.....</p> <p>Datum vydání:</p> <p>.....</p> <p>Datum <i>převzetí</i>:</p> <p>.....</p>
<p>B) ORGÁN, KTERÝ EVROPSKÝ VYŠETŘOVACÍ PŘÍKAZ PŘEVZAL¹</p> <p>Úřední název příslušného orgánu:</p> <p>.....</p> <p>Jméno a příjmení jeho zástupce:</p> <p>.....</p> <p>Postavení (titul/slужеbní hodnost):</p> <p>.....</p> <p>Adresa:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Tel. č.: (číslo země) (směrové číslo)</p> <p>.....</p> <p>Č. faxu.: (číslo země) (směrové číslo)</p> <p>.....</p> <p>E-mail:</p> <p>.....</p> <p>Spisová značka:</p> <p>.....</p> <p>Jazyky, v nichž lze s tímto orgánem komunikovat:</p> <p>.....</p>

¹ Tento oddíl **vyplní** každý orgán, který evropský vyšetřovací příkaz převzal. Tuto povinnost má orgán příslušný k uznání a výkonu evropského vyšetřovacího příkazu a případně ústřední orgán nebo orgán, který příslušnému orgánu evropský vyšetřovací příkaz předal.

C) (PŘÍPADNĚ) PŘÍSLUŠNÝ ORGÁN, JEMUŽ BYL EVROPSKÝ VYŠETŘOVACÍ PŘÍKAZ PŘEDÁN ORGÁNEM UVEDENÝM V PÍSMENI B)

Úřední název orgánu:

.....

Jméno a příjmení jeho zástupce:

.....

Postavení (titul/slужеbní hodnost):

.....

Adresa:

.....

Tel. č.: (číslo země) (směrové číslo)

.....

Č. faxu.: (číslo země) (směrové číslo)

.....

E-mail:

.....

Datum předání:

.....

Spisová značka:

.....

Jazyky, ve kterých je možné komunikovat:

D) DALŠÍ INFORMACE, JEŽ MOHOU BÝT DŮLEŽITÉ PRO VYDÁVAJÍCÍ ORGÁN:

.....

.....

.....

E) PODPIS A DATUM

Podpis:

Datum:

Úřední razítko (je-li k dispozici):

**PŘÍLOHA C
OZNÁMENÍ**

Tento formulář se použije k informování členského státu o odposlechu telekomunikačního provozu, jenž bude, je nebo byl proveden na jeho území bez jeho technické pomoci. Tímto informuji(informovaný členský stát) o odposlechu.

A) ¹ PŘÍSLUŠNÝ ORGÁN

Úřední název příslušného orgánu odposlouchávajícího členského státu:

.....
Jméno a příjmení jeho zástupce:

.....
Postavení (titul/služební hodnost):

.....
Adresa:

.....
Tel. č.: (číslo země) (směrové číslo)

.....
Č. faxu.: (číslo země) (směrové číslo)

.....
E-mail:

.....
Spisová značka:

.....
Datum vydání:

.....
Jazyky, v nichž lze s tímto orgánem komunikovat:

B) INFORMACE O ODPOSLECHU

I) Informace o aktuálním stavu: Toto oznámení se činí (prosím zaškrtněte)

- před odposlechem
- během odposlechu
- po odposlechu

II) Doba trvání (předpokládaná) odposlechu (jak je známa vydávajícímu orgánu):

....., počínajíc od

III) Cíl odposlechu: (telefonní číslo, IP adresa nebo e-mail)

IV) Totožnost dotčených osob

Uveďte veškeré údaje, jsou-li známy, týkající se totožnosti i) fyzické nebo ii) právnické osoby nebo osob, proti nimž je nebo může být vedeno řízení:

¹ Orgán zde uvedený je orgánem, s nímž by měl být udržován kontakt při další korespondenci s vydávajícím státem.

i) Fyzické osoby

Příjmení:.....

Jméno (jména):

Případná další příslušná jména:

Případné přezdívky:

Pohlaví:

Státní příslušnost:

Identifikační číslo nebo číslo sociálního zabezpečení.....

Datum narození:

Místo narození:

Místo bydliště nebo známá adresa; pokud není známa, uveďte poslední známou adresu:

.....

Jazyk nebo jazyky, kterým osoba rozumí:

.....

.....

ii) Právnícké osoby

Název:

Právní forma:

Zkrácený název, běžně používaný název, případně firma či obchodní název:

.....

Sídlo:.....

Identifikační číslo:

Adresa právnické osoby

Jméno a kontaktní údaje zástupce právnické osoby:.....

V) Informace o účelu tohoto odposlechu:

Uveďte veškeré nezbytné informace, včetně popisu případu, právní kvalifikace trestného činu nebo trestných činů a příslušná ustanovení zákona/zákoníku, s cílem umožnit informovanému orgánu, aby posoudil:

- zda by odposlech byl povolen v obdobném vnitrostátním případě; a zda získaný materiál může být použit v soudním řízení;*
- v případě, že k odposlechu již došlo, zda tento materiál může být použit v soudním řízení*

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Vezměte prosím na vědomí, že jakákoli námitka vůči odposlechu či použití materiálu již získaného odposlechem, musí být podána nejpozději do 96 hodin od přijetí tohoto oznámení.

D) *PODPIS A DATUM*

Podpis:

Datum:

Úřední razítko (je-li k dispozici):

PŘÍLOHA X (v souvislosti s článkem 10)

- *účast na zločinném spolčení,*
- *terorismus,*
- *obchodování s lidmi ,*
- *sexuální vykořisťování dětí a dětská pornografie,*
- *nedovolený obchod s omamnými a psychotropními látkami,*
- *nedovolený obchod se zbraněmi, střelivem a výbušninami,*
- *korupce,*
- *podvody včetně podvodů postihujících finanční zájmy Evropských společenství ve smyslu Úmluvy ze dne 26. července 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství,*
- *praní výnosů z trestné činnosti,*
- *padělání měny včetně eura,*
- *počítačová trestná činnost,*
- *trestné činy proti životnímu prostředí, včetně nedovoleného obchodu s ohroženými druhy živočichů a ohroženými druhy a odrůdami rostlin,*
- *napomáhání při nedovoleném překročení státní hranice a při nedovoleném pobytu,*
- *vražda, těžké ublížení na zdraví,*
- *nedovolený obchod s lidskými orgány a tkáněmi,*
- *únos, omezování osobní svobody a braní rukojmí,*
- *rasismus a xenofobie,*
- *organizovaná nebo ozbrojená loupež,*
- *nedovolený obchod s kulturními statky, včetně starožitností a uměleckých děl,*
- *podvod,*
- *vydírání a vymáhání peněz za ochranu,*
- *padělání a pirátství výrobků,*
- *padělání veřejných listin a obchodování s nimi,*
- *padělání platebních prostředků,*
- *nedovolený obchod s hormonálními látkami a jinými prostředky na podporu růstu,*
- *nedovolený obchod s jadernými nebo radioaktivními materiály,*
- *obchod s odcizenými vozidly,*
- *znásilnění,*
- *žhářství,*
- *trestné činy spadající do pravomoci Mezinárodního trestního soudu,*
- *únos letadla nebo plavidla,*
- *sabotáž.*

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Vzhledem k nezpůsobilosti klasické soudní spolupráce v současné situaci v Evropě je pokrok, který představuje přijetí této směrnice, jež jednoznačně posiluje vytváření evropského prostoru v oblasti trestního práva, nepochybně pozitivním faktorem. Krystalizuje napětí mezi pokrokem v oblasti přenosu svrchovanosti ve jménu bezpečnosti a ochrany základních práv.

Evropský trestní systém tedy stojí před výzvou, zda bude schopen dodržovat a zaručovat základní práva. Je příznačné, že v preambuli Listiny základních práv se výslovně odkazuje na oblast „svobody, bezpečnosti a práva“, jež je svou povahou zejména citlivá na otázky základních práv a svobod. A není třeba připomínat, že tato záruka musí být „reálná“, nikoli „formální“. Vytvoření evropského prostoru v oblasti trestního práva proto také znamená zajistit v Unii soudní přezkum dodržování základních práv.

Dnes je zřejmé, jaký význam má evropský prostor v oblasti trestního práva, který je prioritou v procesu evropské integrace, s postupným uvolňováním klasických mechanismů spolupráce. Poté, co Evropská unie podpořila policejní a soudní spolupráci jako protiváhu k zániku vnitřních hranic, překračuje nyní rámec této mezistátní spolupráce s cílem postupně vytvářet jednotný prostor v oblasti trestního práva.

Pokroku je nutno dosáhnout v těchto oblastech: vzájemné uznávání, koordinace vyšetřování a ochrana základních práv v trestním řízení, a to naplňováním opatření stanovených v článku 82 Smlouvy o fungování Evropské unie. Znovu se potvrzuje doplňkovost vzájemného uznávání a harmonizace, přičemž je zdůrazněna skutečnost, že vzájemného uznávání nelze bez harmonizace docílit. Není nutno připomínat, že jedním z cílů evropského integračního procesu bylo podporovat právě volný pohyb osob a zároveň zaručit bezpečnost svých občanů vytvořením prostoru svobody, bezpečnosti a práva.

POSTUP

Název	Evropský vyšetřovací příkaz v trestních věcech			
Referenční údaje	09288/2010 – C7-0185/2010 – 2010/0817(COD)			
Věcně příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	LIBE 7.9.2010			
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Nuno Melo 27.9.2010			
Projednání ve výboru	30.11.2010	16.3.2011	12.1.2012	28.2.2012
	26.3.2012	8.5.2012	5.12.2013	
Datum přijetí	5.12.2013			
Výsledek konečného hlasování	+: 42	–: 1	0: 0	
Členové přítomní při konečném hlasování	Jan Philipp Albrecht, Edit Bauer, Rita Borsellino, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Ioan Enciu, Frank Engel, Monika Flašíková Beňová, Kinga Gál, Sylvie Guillaume, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Lívia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Juan Fernando López Aguilar, Monica Luisa Macovei, Svetoslav Hristov Malinov, Véronique Mathieu Houillon, Anthea McIntyre, Nuno Melo, Roberta Metsola, Louis Michel, Claude Moraes, Georgios Papanikolaou, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Rui Tavares, Wim van de Camp, Axel Voss, Renate Weber, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra			
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Michael Cashman, Cornelis de Jong, Mariya Gabriel, Evelyne Gebhardt, Petru Constantin Luhan, Ulrike Lunacek, Salvador Sedó i Alabart, Janusz Wojciechowski			
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	María Irigoyen Pérez			
Datum předložení	20.12.2013			